

# März 2014 **Barbinger** **Informationsblatt**



Herausgeber: Gemeinde Barbing · Kirchstraße 1 · 93092 Barbing  
Tel. 0 94 01/92 29-0 · Fax 0 94 01/8 03 95 · www.barbing.de

Einwohnerzahl: 5526

## **Bekanntmachung des Ergebnisses der Wahl des Gemeinderats am 16.03.2014**

Der Wahlausschuss hat in seiner Sitzung am 25.03.2014 folgendes Ergebnis der Wahl des Gemeinderats festgestellt:

- |  |        |
|--|--------|
| 1. die Zahl der Stimmberechtigten:                         | 4.166  |
| die Zahl der Personen, die gewählt haben:                  | 2.343  |
| die Zahl der insgesamt abgegebenen gültigen Stimmen:       | 42.765 |
| die Zahl der insgesamt abgegebenen ungültigen Stimmzettel: | 21     |
| Wahlbeteiligung  | 56,24% |
2. Insgesamt sind 20 Gemeinderatssitze zu vergeben.  
3. Auf die einzelnen Wahlvorschläge entfallen folgende Stimmenzahlen und Sitze:

Ordnungs- zahl	Name des Wahlvorschlagsträgers (Kennwort)	Gesamtzahl der gültigen Stimmen	Anzahl der Sitze
Nr.			
01	Christlich-Soziale-Union in Bayern e.V. (CSU)	23.556	11
02	Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD)	4.665	2
05	FREIE WÄHLER / BÜRGERFORUM	14.544	7

### **CSU**

#### **Der Wahlvorschlag hat 11 Sitze erhalten.**

Gewählte:			<i>gültige Stimmen</i>
Nr	Familiennamen, Vorname, akademische Grade, Beruf oder Stand, Anschrift		
1	Höchstetter, Daniel, Staatlich geprüfter Bautechniker, Schulstraße 3, 93092 Barbing		1.838
2	Schindlbeck, Anton, Vertriebsleiter, Donaustauer Straße 7 A, 93092 Barbing		1.642
3	Auburger, Josef, Dipl.-Kfm. (Univ.), Dipl.-Ing.agr. (FH), Landwirt, Regensburger Straße 15, 93092 Barbing		1.539
4	Heitzer, Johannes, Agrarbetriebswirt, Obere Dorfstraße 23, 93092 Barbing		1.522
5	Hammerschmid, Michaela, Unternehmerin, Uferstraße 4, 93092 Barbing		1.515
6	Gerl, Thomas, Landmaschinenmechanikermeister, Geislinger Straße 6, 93092 Barbing		1.468
7	Walig, Stefan, Verwaltungsfachangestellter, Herzogsweg 6, 93092 Barbing		1.463
8	Eibl, Thomas, Polizeivollzugsbeamter, Am Moos 9 A, 93092 Barbing		1.293
9	Klotz, Hans-Joachim, Oberstleutnant a. D., Lilienweg 8, 93092 Barbing		1.268
10	Lehner, Hermann, Landwirt, Hauptstraße 18, 93092 Barbing		1.248
11	Sonnauer, Karin, selbstständige Malermeisterin, Friesheimer Straße 6, 93092 Barbing		1.194

# Wichtige Informationen in und um Barbing

## ● ÖFFNUNGSZEITEN

### Rathaus: Tel. 09401/9229-0

Montag bis Freitag: 08.00 bis 12.00 Uhr  
 Montag bis Mittwoch: 14.00 bis 16.30 Uhr  
 Donnerstag: 14.00 bis 17.30 Uhr

### Wertstoffhof:

Mittwoch: 10.00 bis 12.00 Uhr  
 Freitag: 14.00 bis 17.00 Uhr  
 Samstag: 09.00 bis 12.00 Uhr

### Bücherei: Tel. 09401/ 1273

Dienstag: 10.00 bis 12.00 Uhr  
 Mittwoch: 15.00 bis 18.00 Uhr  
 Freitag: 16.00 bis 20.00 Uhr

## ● AKTUELLES AUS IHREM EINWOHNERMELDEAMT

● Ihre Biometrischen Fotos (für Reisepass, Personalausweis, Führerschein) können bei uns im Rathaus, Zimmer 2, angefertigt werden. Für einen Preis von 10,00 Euro erhalten Sie 4 Passbilder. Der Automat steht während der Öffnungszeiten zur Benutzung bereit.

● Alle **Tickets des RVV** sind im Rathaus, Zimmer 2, erhältlich.

## ● NEUE TARIFE DER RVV AB 01.01.2014

Ab 01. Januar gelten neue RVV-Tarife. Bisherige Einzel-, Streifen- und Tages-Tickets können noch bis 31.08.2014 genutzt werden. Danach werden sie ungültig. Für weitere Informationen oder Fragen wenden Sie sich bitte an die Mitarbeiter des RVV-Kundenzentrums. Die neuen Tarife finden Sie auch im Internet unter [www.rvv.de](http://www.rvv.de).

## ● ALLGEMEINE SOZIALBERATUNG DER CARITAS IN NEUTRAUBLING

Hier erhalten sie Unterstützung bei der Bewältigung von Problemen, wenn Sie sich in einer Not- oder Belastungssituation befinden. Die Beratung ist kostenfrei und offen für alle. Sprechstunde am **01.04.2014 von 14.30-15.30 Uhr**, im Rathaus Neutraubling I. Stock, Zimmer 1.2. Dienststelle Regensburg, Von-der-Tann-Str. 7, 93047 Regensburg, Tel. 0941/5021-151.

## ● HÖR- UND SPRACHTEST FÜR KINDER

„pädagogisch-audiologischer Sprechtag“: **Termin: 22.05.2014** Beim Landratsamt Regensburg, Gesundheitsamt, Sedanstr. 1, besteht die Möglichkeit, hör- und sprachauffällige Kinder vorzustellen. Die Beratung wird von Frau Vogel, Lehrerin am Institut für Hörgeschädigte in Straubing, durchgeführt. Durch versch. Tests wird überprüft, ob das Kind richtig hört oder altersgemäß spricht. Bei Auffälligkeiten erhalten die Eltern Informationen über Behandlungsmöglichkeiten. Die Beratung ist kostenlos! Um eine tel. Anmeldung beim Gesundheitsamt wird gebeten, Tel.: 0941/4009-883.

## ● BEHINDERTENBERATUNG DES GESUNDHEITSAMTES

Für Personen mit psychischen Behinderungen, chronisch-organischen Erkrankungen, Körper-, Hör- und Sehbehinderungen, Sprachauffälligkeiten sowie geistigen Behinderungen und deren Angehörige findet im Rathaus Neutraubling jeweils Donnerstag von 13.30 - 17.00 Uhr statt. Die Beratung ist vertraulich, sie steht jedermann offen und erfolgt kostenlos. Auf Wunsch können Hausbesuche durchgeführt werden. **Termine: 10.04., 08.05., 12.06., 10.07., 11.09.**

● **RESTMÜLLTÖNNE:** 12.04., 28.04., 12.05., 26.05.

### PAPIERTONNEN:

Gemeinde Barbing 08.04., 08.05., 06.06., 08.07.  
 für Sarching 07.04., 12.05., 16.06., 14.07.

### UMWELTMOBIL:

03.05. 09.00-12.00 Uhr, MINTRACHING, Wertstoffhof  
 24.05. 08.00-12.00 Uhr, DONAUSTAUF, Wertstoffhof  
 31.05. 08.00-12.00 Uhr, OBERTRAUBL., Wertstoffhof  
 20.09. 09.00-13.00 Uhr, TEGERNHEIM, Wertstoffhof

**ALTREIFEN:** Do., 08.05.2014

## ● ZAHLUNGSTERMIN

Die Gemeindekasse weist die Bürger darauf hin, dass am 01.04.2014 Zahlungstermin für den 2. Abschlag Verbrauchsgebühren ist. Soweit uns kein SEPA-Mandat vorliegt, bitten wir um Überweisung. Bei vorliegendem SEPA-Mandat sorgen Sie bitte dafür, dass Ihr Konto für die einzuziehenden Beträge die erforderliche Deckung aufweist.

## ● GRÜNGUT-CONTAINER AM FRIEDHOF BARBING

Aus gegeben Anlass weisen wir darauf hin, dass im Grüngut-Container am Friedhof kein Müll entsorgt werden darf!

## ● HUNDE AM FRIEDHOF

Bitte beachten Sie, dass Hunde nicht in die Friedhöfe mitgenommen werden dürfen.

## Aus dem Standesamtregister Februar bis März 2014

### Geburten

Eltern, die der Veröffentlichung der Geburt ihres Kindes zustimmen, geben bitte unter der Tel. 0 94 01 / 92 29 17 Bescheid.

10.02. Nicole Lobermeier und  
 Christian Gruber, einen Sohn  
 Louis Maximilian

16.03. Nadine Popp und Jens Echnert,  
 einen Sohn Lucien

### Eheschließungen

21.03. Veronika Dewert und Robert Klein

### Sterbefälle

18.03. Richard Niebauer, Barbing

**Bereitschaft/Notfall - Bauhof Gemeinde Barbing Telefon 0160 97862416**

**Das nächste Barbinger Informationsblatt erscheint voraussichtlich um den 25.04.14 (Nr. 04/14)**

Annahmeschluss Donnerstag, 10.04. um 12 Uhr · Änderungen durch nicht vorhersehbare Umstände möglich.

## ! INFORMATIONEN UND TERMINE FÜR SENIOREN !

## SENIOREN BARBING

**Mittwoch, 09.04.**, Kreuzweg in der Stephanskirche in Auburg. Frau Dr. Kammerbauer erläutert die Kirche. Fahrt mit dem Bus, 14.15 Uhr ab Barbings West, anschl. Rathaus. Anmeldungen bei Frau Berger, Tel. 2820 oder Frau Klier, Tel. 913002.. Anschl. Einkehr beim „Barbinger“.

**Mittwoch, 30.04.**, Seniorennachmittag im Cafe Kelli mit Angebot.

## SENIOREN FRIESHEIM

**Montag, 14.04., 14 Uhr**, Seniorentreffen bei Kaffee und Kuchen

## SENIOREN ILLKOFEN

**Freitag, 25.04., 14.30 Uhr**, Stammtisch im Pfarrheim

## SENIOREN ELTHEIM

**Donnerstag, 03.04., 14.30 Uhr** Seniorentreffen im Vereinsheim

**Alle Senioren sind herzlich willkommen!**

Ihre Termine, Anregungen und Wünsche nimmt Frau Sperl von der Gemeindeverwaltung entgegen. Tel. 09401/9229-10, Mail: sperl@barbing.de

## FILMCAFÉ AM MORGEN

Am **9. und 10. April 2014** wird der Film *PHILOMENA* gezeigt.

Einst musste Philomena Lee ihr Kind zur Adoption freigeben, da sie unverheiratet ungewollt schwanger geworden war und somit den damalig herrschenden Moralvorstellungen Folge leisten musste. Nach Jahren der Verzweiflung will sie Vergangenes wieder gut machen und begibt sich auf die Suche nach ihrem verlorenen Kind. Dieses wurde allerdings nach Amerika verschifft...

**Beginn ist ab 10.30 Uhr. Der Preis beträgt 6,50 Euro inkl. Kaffee/Tee/Sekt, Breze/Gebäck.**

Reservierung unter Tel. 0941/41625 erbeten.

## Senioren sagen DANKE!

Die Senioren der Großgemeinde Barbings möchten sich für den schönen Nachmittag im Haus der Vereine Friesheim herzlich bedanken. Ein besonderer Dank gilt den Faschingsfreunden Friesheim, den Organisatoren für die Unterhaltung und Bewirtung, sowie der Gemeinde Barbings. Im Auftrag Anneliese Berger

**Senioren, die Unterstützung benötigen, oder ihre aktive Hilfe anbieten wollen, können sich gerne an folgende Ansprechpartner wenden:**

**Für die Senioren-Arbeitskreise:**

*Barbing:* Frau Anneliese Berger, Tel. 09401/2820

*Sarching:* Frau Erna Gansmeier, Tel. 09403/530

*Friesheim:* Frau Irmgard Stern, Tel. 09403/2044

*Illkofen:* Frau Angelika Bäumel, Tel. 09481/1425

*Eltheim:* Frau Christa Deinhart, Tel. 09481/1630

**Für die Gemeinde Barbings:**

Frau Erika Sperl, Tel. 09401/9229-10

## Apotheken-Notdienste

Der täglich wechselnde Dienst der Apotheken beginnt früh um 8.00 Uhr und endet am nächsten Tag um 8.00 Uhr.

- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| 28.03. Adler-Apotheke, Neutraubling       |                             |
| 29.03. Apotheke im Globus, Neutraubling   |                             |
| 30.03. St. Michael-Apotheke, Köfering     |                             |
| 31.03. Primus-Apotheke, Barbings          |                             |
| 01.04. St. Georgs-Apotheke, Obertraubling |                             |
| 02.04. Moritz Apotheke, Neutraubling      |                             |
| 03.04. Schloß-Apotheke, Alteglofsheim     |                             |
| 04.04. Neue-Apotheke, Neutraubling        |                             |
| 05.04. Regenbogen Apotheke, Obertraubling |                             |
| 06.04. Adler-Apotheke                     |                             |
| 07.04. Apotheke im Globus                 | 17.04. St. Michael          |
| 08.04. St. Michael-Apotheke               | 18.04. Primus-Apotheke      |
| 09.04. Primus-Apotheke                    | 19.04. St.-Georgs-Apotheke  |
| 10.04. St.-Georgs-Apotheke                | 20.04. Adler-Apotheke       |
| 11.04. Moritz-Apotheke                    | 21.04. Schloß-Apotheke      |
| 12.04. Schloß-Apotheke                    | 22.04. Neue-Apotheke        |
| 13.04. Neue-Apotheke                      | 23.04. Regenbogen-Apotheke  |
| 14.04. Regenbogen-Apotheke                | 24.04. Adler-Apotheke       |
| 15.04. Adler-Apotheke                     | 25.04. Apotheke im Globus   |
| 16.04. Apotheke im Globus                 | 26.04. St. Michael-Apotheke |



## STELLENMARKT

**Steuerfachangestellte/r, Steuerfachwirt/in, Bilanzbuchhalter/in**

Zur Bearbeitung von Finanzbuchhaltungen, Jahresabschlüssen, Steuererklärungen und Lohnabrechnungen suchen wir zum nächsten möglichen Zeitpunkt **eine/n Mitarbeiter/in**. Wir bieten ein abwechslungsreiches Tätigkeitsfeld, leistungsgerechte Vergütung, regelmäßige Fortbildung und ein angenehmes Arbeitsklima. Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an Anton Glashauser, Steuerberater, Borsigstr. 9, 93073 Neutraubling, info@stb-anton-glashauser.de

## STELLENMARKT

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir

**Anlagenmechaniker/in, Spengler/in, Helfer/in.**

Interessiert? Dann bewerben Sie sich telefonisch oder schriftlich bei Heizungsbau Griesbeck GmbH Altacher Str. 12, 93092 Barbings, Tel. 09481/469, Fax 09481/449, Mail: griesbeck.h@t-online.de

<i>Listennachfolger:</i>	<i>gültige Stimmen</i>
<i>Nr Familienname, Vorname, akademische Grade, Beruf oder Stand, Anschrift</i>	
12 Seidl, Sebastian, Anlagenmechaniker, Hauptstraße 41, 93092 Barbing	1.153
13 Schindlbeck, Dominik, Elektrotechniker, Donaustauer Straße 7, 93092 Barbing	1.066
14 Hroß, Thomas, Betriebswirt (VWA), Friesheimer Straße 12, 93092 Barbing	986
15 Haslbeck, Markus, Landwirt, Unterheising 34, 93092 Barbing	979
16 Schlösser, Oliver, Unternehmer, Wagnersiedlung 4, 93092 Barbing	921
17 Lex, Wolfgang, Geschäftszweigleiter, Frühlingstraße 52, 93092 Barbing	846
18 Dr. Vilsmeier, Elmar, Diplom-Chemiker, Karlstraße 19, 93092 Barbing	719
19 Moser, Alexander, Elektrotechnikermeister, Margaretenstraße 31, 93092 Barbing	461
20 Kiendl, Uwe, Geschäftsführer, Weidweg 4, 93092 Barbing	435

**SPD****Der Wahlvorschlag hat 2 Sitze erhalten.**

Die nachfolgend unter Nr. 1 bis 2 genannten Personen sind in dieser Reihenfolge Gemeinderatsmitglieder.

<i>Gewählte:</i>	<i>gültige Stimmen</i>
<i>Nr Familienname, Vorname, akademische Grade, Beruf oder Stand, Anschrift</i>	
1 Till, Karl-Heinz, Werkzeugmachermeister i. R., Friesheimer Straße 1, 93092 Barbing	1.245
2 Fuxen, Manfred, Rentner, Frühlingstraße 43, 93092 Barbing	718

<i>Listennachfolger:</i>	<i>gültige Stimmen</i>
<i>Nr Familienname, Vorname, akademische Grade, Beruf oder Stand, Anschrift</i>	
3 Baumer, Herbert, Technischer Angestellter, Frühlingstraße 10, 93092 Barbing	450
4 Heindl-Brüderlein, Annett, Rechtsanwältin, Straubinger Straße 2, 93092 Barbing	381
5 Zimmer, Karl-Heinz, Richtmeister, Enzianweg 5 B, 93092 Barbing	327
6 Heindl, Wolfgang, Büromaschinenmechanikermeister, Straubinger Straße 2, 93092 Barbing	325
7 Zahner, Klaus, Technischer Angestellter i.R., Nelkenweg 3, 93092 Barbing	270
8 Baumgärtel, Stefan, Lehrer, Fischerweg 7, 93092 Barbing	242
9 Fuxen, Thomas, Techniker, Frühlingstraße 43, 93092 Barbing	202
10 Wegmann, Jochen, Industriekaufmann, Erikaweg 6, 93092 Barbing	187
11 Seyller, Robert, Maschinenbaumeister, Regensburger Straße 45, 93092 Barbing	175
12 Steinmaier, Johann, Angestellter i.R., Geranienweg 1, 93092 Barbing	143

**FREIE WÄHLER / BÜRGERFORUM****Der Wahlvorschlag hat 7 Sitze erhalten.**

Die nachfolgend unter Nr. 1 bis 7 genannten Personen sind in dieser Reihenfolge Gemeinderatsmitglieder.

<i>Gewählte:</i>	<i>gültige Stimmen</i>
<i>Nr Familienname, Vorname, akademische Grade, Beruf oder Stand, Anschrift</i>	
1 Laumer, Martin, Dipl.-Verw. (FH), Verwaltungsbeamter, Buchenweg 4, 93092 Barbing	1.990
2 Landsmann, Hans-Peter, Unternehmer, Dahlienweg 13, 93092 Barbing	1.144
3 Beimler, Michael, Dipl.-Ing. (FH), Agraringenieur, Kapellenstraße 11, 93092 Barbing	1.095
4 Böhm, Gerhard, Dipl.-Ing. (FH), Betriebsingenieur, Buchenweg 2, 93092 Barbing	1.031

5	Haslbeck, Karl Heinz, Steuerberater, Unterheising 28, 93092 Barbing	910
6	Köck, Manuela, Heilpraktikerin, Brunnstraße 4, 93092 Barbing	856
7	Schachtner, Thomas, Dipl.-Ing. (FH), Elektroingenieur, Laruentiusstraße 13, 93092 Barbing	849

## Listennachfolger:

gültige  
Stimmen

## Nr Familienname, Vorname, akademische Grade, Beruf oder Stand, Anschrift

8	Dietlmeier, Christina, Bachelor of Arts, Sozialpädagogin, Kapellenstraße 32, 93092 Barbing	769
9	Wein, Michael, Dipl.-Ing. (FH), Bauingenieur, Lilienweg 16, 93092 Barbing	730
10	Voggesberger, Michael, Student, Waldstraße 9, 93092 Barbing	664
11	Wagner, Christian, Systemadministrator, Am Hetschenberg 8, 93083 Obertraubling	591
12	Seitz, Franz, Berufssoldat a.D., Birkenweg 18, 93092 Barbing	582
13	Finger, Angelica, Kirchenmusikerin, Friesheimer Straße 14, 93092 Barbing	541
14	Bieber, Guido, KFZ-Meister, Heisinger Straße 3 A, 93092 Barbing	533
15	Gareis, Fabian, Student, Unterheising 17, 93092 Barbing	469
16	Danner, Klaus, Bankfachwirt, Haidauer Weg 7, 93092 Barbing	431
17	Suckert, Alexander, Unternehmer, Hauptstraße 32, 93092 Barbing	427
18	Wolf, Karin, Angestellte, Margaretenstraße 14, 93092 Barbing	420
19	Maier, Johann, Dipl.-Ing. (FH), Elektroingenieur i.R., Birkenweg 24, 93092 Barbing	267
20	Samberger, Norbert, Industriekaufmann, Donaustauer Straße 9 B, 93092 Barbing	245

**Zusammenstellung der auf die einzelnen Wahlvorschläge entfallenen Stimmen bei der Gemeinderatswahl am 16.03.2014 für das endgültige Ergebnis**

Bezeichnung	Stimmberechtigter A1+A2+A3	Wähler -B-	Wahlbeteiligung	Wahlvorschlag 1 CSU		Wahlvorschlag 2 SPD		Wahlvorschlag 5 FREIE WÄHLER/ BÜRGERFORUM	
				Stimmen	%	Stimmen	%	Stimmen	%
Barbing 1 - Rathausgaststätte	874	280	32,04 %	2954	57 %	766	15 %	1484	29 %
Eltheim - Vereinsheim	265	113	42,64 %	851	44 %	45	2 %	1051	54 %
Friesheim - Haus der Vereine	489	190	38,85 %	2068	63 %	312	9 %	907	28 %
Illkofen - Haus der Vereine	454	152	33,48 %	1546	56 %	116	4 %	1103	40 %
Sarching - Haus der Vereine	718	238	33,15 %	2787	66 %	282	7 %	1131	27 %
Barbing 2 - Grundschule	616	186	30,19 %	1415	43 %	430	13 %	1437	44 %
Barbing 3 - Grundschule	750	203	27,07 %	1816	51 %	720	20 %	1036	29 %
<b>Summe Urne</b>	<b>4.166</b>	<b>1.362</b>	<b>32,69%</b>	<b>13437</b>	<b>55 %</b>	<b>2671</b>	<b>11 %</b>	<b>8149</b>	<b>34 %</b>
Briefwahl 1 - Rathausgaststätte	0	325	0,00 %	3295	54 %	749	12 %	2103	34 %
Briefwahl 2 - Rathausgaststätte	0	328	0,00 %	3095	50 %	925	15 %	2226	36 %
Briefwahl 3 - Rathausgaststätte	0	328	0,00 %	3729	61 %	320	5 %	2066	34 %
<b>Summe Brief</b>	<b>0</b>	<b>981</b>	<b>0,00 %</b>	<b>10119</b>	<b>55 %</b>	<b>1994</b>	<b>11 %</b>	<b>6395</b>	<b>35 %</b>
<b>Gem. Barbing</b>	<b>4.166</b>	<b>2.343</b>	<b>56,24 %</b>	<b>23.556</b>	<b>55 %</b>	<b>4.665</b>	<b>11 %</b>	<b>14.544</b>	<b>34,00 %</b>

**Kreistagswahl 2014**

	Stimmb. A1+A2+A3	Wähler -B-	Wahlbe- -teiligung	Wahlvorschlag 1 CSU	Wahlvorschlag 2 SPD BÜRGERFORUM
Barbing 1 - Rathausgaststätte	875	280	32,00 %	10.234 61,03 % 10	1.805 10,76%
Eltheim - Vereinsheim	265	113	42,64 %	3.814 60,55 % 0	151 2,40%
Friesheim - Haus der Vereine	489	190	38,85 %	6.375 59,34 % 9	1.129 10,51%
Illkofen - Haus der Vereine	454	152	33,48 %	4.747 54,18 % 0	503 5,74%
Sarching - Haus der Vereine	718	238	33,15 %	7.518 54,48 % 8	1.334 9,67%
Barbing 2 - Grundschule	617	186	30,15 %	4.825 45,93 % 8	1.193 11,36%
Barbing 3 - Grundschule	751	203	27,03 %	6.475 54,96 % 8	1.747 14,83%
<b>Summe Urne</b>	<b>4.169</b>	<b>1.362</b>	<b>32,67 %</b>	<b>43.988 55,92 % 43</b>	<b>7.862 9,99%</b>
Briefwahl 1 - Rathausgaststätte	0	325	0,00 %	10.718 54,79 % 6	1.918 9,80%
Briefwahl 2 - Rathausgaststätte	0	329	0,00 %	10.506 52,61 % 9	2.665 13,35%
Briefwahl 3 - Rathausgaststätte	0	326	0,00 %	9.833 50,62 % 1	1.475 7,59%
<b>Summe Brief</b>	<b>0</b>	<b>980</b>	<b>0,00 %</b>	<b>31.057 52,68 % 16</b>	<b>6.058 10,28%</b>
<b>Gem. Barbing</b>	<b>4.169</b>	<b>2.342</b>	<b>56,18 %</b>	<b>75.045 54,53 % 59</b>	<b>13.920 10,11%</b>

**Wahl des Landrats**

Stimmbezirk	Stimmb insgesamt	Wähler insgesamt	Wahlbeteil. in Prozent	Ord. Zahl 01 Aumer, Peter CSU	Ord. Zahl 02 Wolf, Paula SPD
Barbing 1 - Rathausgaststätte	875	280	32,00 %	165 59,14%	21 7,53%
Eltheim - Vereinsheim	265	113	42,64 %	60 53,10%	0 0,00%
Friesheim - Haus der Vereine	489	190	38,85 %	108 57,14%	9 4,76%
Illkofen - Haus der Vereine	454	152	33,48 %	71 47,02%	1 0,66%
Sarching - Haus der Vereine	718	238	33,15 %	121 50,84%	11 4,62%
Barbing 2 - Grundschule	617	186	30,15 %	87 47,03%	10 5,41%
Barbing 3 - Grundschule	751	203	27,03 %	105 52,76%	22 11,06%
<b>Urnenwahl</b>	<b>4.169</b>	<b>1.362</b>	<b>32,67 %</b>	<b>717 52,95%</b>	<b>74 5,47%</b>
Briefwahl 1 - Rathausgaststätte	0	325	0	159 49,38%	17 5,28%
Briefwahl 2 - Rathausgaststätte	0	329	0	165 50,15%	12 3,65%
Briefwahl 3 - Rathausgaststätte	0	329	0	178 54,77%	8 2,46%
<b>Briefwahl</b>	<b>0</b>	<b>983</b>	<b>0</b>	<b>502 51,43%</b>	<b>37 3,79%</b>
<b>Gesamt</b>	<b>4.169</b>	<b>2.345</b>	<b>56,25 %</b>	<b>1219 52,32%</b>	<b>111 4,76%</b>

Wahlvorschlag 3 FREIE WÄHLER/	Wahlvorschlag 4 DIE GRÜNEN	Wahlvorschlag 5 ÖDP / PU	Wahlvorschlag 6 FDP	Wahlvorschlag 7 REP
3.456 20,61 %	482 2,87 %	460 2,74 %	327 1,95 %	6 0,04 %
1.553 24,65 %	198 3,14 %	190 3,02 %	169 2,68 %	224 3,56 %
1.967 18,31 %	765 7,12 %	113 1,05 %	147 1,37 %	247 2,30 %
2.692 30,73 %	306 3,49 %	317 3,62 %	123 1,40 %	73 0,83 %
3.387 24,55 %	577 4,18 %	474 3,44 %	301 2,18 %	208 1,51 %
3.157 30,05 %	512 4,87 %	334 3,18 %	404 3,85 %	81 0,77 %
2.251 19,11 %	555 4,71 %	402 3,41 %	178 1,51 %	174 1,48 %
<b>18.463 23,47 %</b>	<b>3.395 4,32 %</b>	<b>2.290 2,91 %</b>	<b>1.649 2,10 %</b>	<b>1.013 1,29 %</b>
4.026 20,58 %	1.101 5,63 %	669 3,42 %	706 3,61 %	424 2,17 %
4.882 24,45 %	758 3,80 %	356 1,78 %	642 3,21 %	160 0,80 %
4.777 24,59 %	1.041 5,36 %	1.002 5,16 %	800 4,12 %	499 2,57 %
<b>13.685 23,21 %</b>	<b>2.900 4,92 %</b>	<b>2.027 3,44 %</b>	<b>2.148 3,64 %</b>	<b>1.083 1,84 %</b>
<b>32.148 23,36 %</b>	<b>6.295 4,57 %</b>	<b>4.317 3,14 %</b>	<b>3.797 2,76 %</b>	<b>2.096 1,52 %</b>

Ord. Zahl 03 Schweiger, Tanja FREIE WÄHLER	Ord. Zahl 04 Scharfenberg, Maria GRÜNE	Ord. Zahl 05 Lang, Klaus-Dieter ÖDP / PU	Ord. Zahl 06 Potschaski, Stefan FDP
84 30,11 %	2 0,72 %	6 2,15 %	1 0,36 %
50 44,25 %	0 0,00 %	2 1,77 %	1 0,88 %
57 30,16 %	11 5,85 %	3 1,59 %	1 0,53 %
73 48,34 %	2 1,32 %	3 1,99 %	1 0,66 %
97 40,76 %	4 1,68 %	5 2,10 %	0 0,00 %
81 43,78 %	4 2,16 %	2 1,08 %	1 0,54 %
60 30,15 %	6 3,02 %	5 2,51 %	1 0,50 %
<b>502 37,08 %</b>	<b>29 2,14 %</b>	<b>26 1,92 %</b>	<b>6 0,44 %</b>
129 40,06 %	8 2,48 %	5 1,55 %	4 1,24 %
138 41,95 %	10 3,04 %	1 0,30 %	3 0,91 %
126 38,77 %	8 2,46 %	5 1,54 %	0 0,00 %
<b>393 40,27 %</b>	<b>26 2,66 %</b>	<b>11 1,13 %</b>	<b>7 0,72 %</b>
<b>895 38,41 %</b>	<b>55 2,36 %</b>	<b>37 1,59 %</b>	<b>13 0,56 %</b>



Als Wahlleiter möchte ich mich bei allen ehrenamtlichen Wahlhelfern für die geleistete Arbeit und die gute Zusammenarbeit herzlich bedanken!

Thomas Geser  
Wahlleiter

## BRK – Ambulante Pflege

Wir helfen Ihnen gerne! – Bereits seit 30 Jahren

### BRK+Ihre Ambulante Pflege in und um Barbing

#### Unsere Referenzen:

- Über 500 Patienten in der Stadt und im Landkreis Regensburg vertrauen uns täglich
- sehr hohe Kundenzufriedenheit
- zertifizierte Qualität nach DIN EN ISO
- "sehr gut" laut MDK-Bayern

"Sehr gut"  
Lt. MDK Prüfung  
04/2011 u. 05/2012



Unsere BRK+Sozialstation in Ihrer Nähe:

Tel.: 09401-91 59 00 oder 0176 – 200 244 59

Stationsleitung Fr. Ursula Lindner

**BRK – Alle Hilfen aus einer Hand!**

Hoher Kreuz Weg 7  
93055 Regensburg

Bayerisches Rotes Kreuz  
Kreisverband Regensburg

www.kvregensburg.brk.de  
info@kvregensburg.brk.de

**SCHILLER & GEBERT**  
HÖRGERÄTE GMBH

**3X**  
IN IHRER  
NÄHE

## Hörgeräte zum Nulltarif\*



6  
Hörgeräte-  
Batterien  
nur 1,95€

\*Sie tragen lediglich die gesetzliche  
Zuzahlung in Höhe von 10€ pro Hörgerät.

Kaiser-Heinrich-II.-Str. 7  
93077 Bad Abbach  
(T) 09405 - 96 98 934

Regensburger Str. 41  
93138 Lappersdorf  
(T) 0941 - 46 52 46 51

Sudetenstr. 26  
93073 Neutraubling  
(T) 09401 - 95 39 123

Kostenlose Parkplätze vorhanden

www.schiller-gebert.de



## Kath. Kita Bruder-Klaus Sarching



### Truppmannlehrgang der Feuerwehren voll im Gange

Derzeit absolvieren 31 Jugendfeuerwehranwärter sowie einige aktive Kameraden der Feuerwehren Auburg, Eltheim, Illkofen, Friesheim und Barbing den Feuerwehrgrundlehrgang „Truppmann Teil 1“. Die Ausbildung nach derzeitigem Standard findet letztmalig nach den alten Richtlinien statt und wird im Feuerwehrgerätehaus Illkofen abgehalten. Von Fahrzeugkunde, rechtlichem Wissen, Rettungsgeräten, Knoten und Stichen, Löschaufbauten bis hin zur Ersten Hilfe sind alle wichtigen Ausbildungsinhalte für einen Feuerwehrler in diesem Lehrgang inkludiert. Das Foto zeigt die Feuerwehranwärter beim Aufbau eines Schaumangriffes. Die Abschlussprüfung mit Zeugnisübergabe findet am 24.04.2014 in Illkofen statt.



### IMMOBILIENMARKT

Suche dringend 2-3-Zimmer-ETW zwischen 50-60 qm bis zu 120.000 Euro in Barbing, Neutraubling oder Obertraubling evtl. Regensburg. (keine Mansarde), Barzahler.

**TEL: (0 94 01) 74 73**

### Sehr gepflegter Landgasthof mit Hotel östl. Regensburg

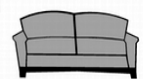
Die Gasträume, jeweils mit eigener Theke, sind mit eleganten Fliesenböden und Holzbalkendecken ausgestattet und komplett hochwertig möbliert. Die perfekt eingerichtete Küche ist für einen großen Restaurantbetrieb ausgelegt. Der Hotelbereich verfügt über insgesamt 30 Einzel- und Doppelzimmer. In den Doppelzimmern besteht die Möglichkeit zur Einstellung eines Beistellbettes. Alle Zimmer sind rustikal eingerichtet und mit Teppichböden ausgelegt. Jedes Zimmer verfügt über ein Bad mit Dusche oder Wanne.

weitere Objekte auf Anfrage

Gerne verkaufen oder vermieten wir Ihre Immobilie.

**TRUMMER** IMMOBILIEN  
09 41 44 76 33  
<http://www.trummer.de>

## Autosattlerei & Polsterei Maier



Fahrzeuginnenausstattungen  
Oldtimerausstattungen · Motorradsitzbänke  
Flugzeug- und Bootsausstattungen  
Sonderanfertigungen für antike u. moderne Möbel  
Polsterarbeiten · Polsterreparaturen  
Cabrioüberdecke

93090 Bach/Donau · Waldweg 17

Tel. 09403 / 967441 · Fax 967442

Mobil: 0173/5677547

E-Mail: [polsterei.maier@gmx.de](mailto:polsterei.maier@gmx.de)

[www.polsterei-maier.de](http://www.polsterei-maier.de)

## Wahl des Landrats – Stichwahl

Die Stichwahl zur Wahl des Landrats zwischen Tanja Schweiger (Freie Wähler) und Peter Aumer (CSU) findet am Sonntag, 30. März 2014 von 8.00 bis 18.00 Uhr statt.

Briefwahlunterlagen können bis Freitag 28. März 2014, 15.00 Uhr im Rathaus beantragt werden.

Bei nachgewiesener plötzlicher Erkrankung können die Briefwahlunterlagen am Wahlsonntag noch bis 15.00 Uhr beantragt werden.

## Aus der Gemeinderatssitzung vom 5. März 2014

Rund 12,6 Millionen Euro gehen in diesem Jahr über den Schreibtisch von Kämmerer Martin Eicher. Der Haushaltsentwurf für 2014 wurde erstmals öffentlich diskutiert. Stabile Steuereinnahmen bei gleichbleibendem Hebesatz, steigende Einkommenssteueranteile, keine Neuverschuldung und eine Schuldenreduzierung von mehr als einer halben Million Euro. Der eingeschlagene Weg, die Schulden bis zum Jahr 2016 zu halbieren, kann wohl eingehalten werden.

Mit dem Haushalt 2014 sei es gelungen sämtliche Themenfelder, die man sich vorgenommen habe einzuarbeiten, freute sich Bürgermeister Hans Thiel. Die finanzielle Situation biete die Möglichkeit diese auch umzusetzen, weil sich die Entwicklung der Einkommenssteuer sehr positiv abzeichne, so das Gemeindeoberhaupt in seinem Vorwort, ehe Kämmerer Martin Eicher die Eckdaten des Haushaltes vortrug. Der Verwaltungshaushalt (für laufende Einnahmen und Ausgaben) liegt mit knapp 8,08 Millionen Euro 1,51 Prozent über dem Vorjahresniveau. Der Vermögenshaushalt (für Investitionen) fällt mit 4,48 Millionen Euro um mehr als 14 Prozent niedriger aus als 2013. Dem Vermögenshaushalt kann die Gemeinde dank der stabilen Einnahmesituation 1,3 Millionen

aus dem Verwaltungshaushalt zuführen. Im Vorjahr waren es rund 40 Prozent mehr, wie Kämmerer Martin Eicher erläuterte. Mit rund 1,9 Millionen rechne die Gemeinde bei den Einnahmen der Gewerbesteuer und dank der Vollbeschäftigung mit einem Einkommenssteueranteil in Höhe von 2,7 Millionen Euro. Als sehr schmerzhaft bezeichnete der Kämmerer den Rückgang der Schlüsselzuweisungen von rund 46 Prozent, die im vergangenen Jahr noch 477800 Euro betragen. In diesem Jahr sei hier mit 260200 Euro zu rechnen. Auch in diesem Jahr übersteigen die laufenden Betriebskosten für Kinderkrippen, Kindergärten und Schule in diesem Jahr wieder die ein Millionen-Marke und stellen neben der Kreisumlage mit 1,7 Millionen Euro die höchste Ausgabe des Verwaltungshaushaltes dar. Weitere Investitionsschwerpunkte sind die Beschaffung eines neuen Feuerwehrfahrzeuges für die FF Barbing, Restkosten des Neubaus der Kinderkrippe in Barbing (300000 Euro), die energetische Sanierung des Vereinsheimes Illkofen (400000 Euro), eine neue Heizanlage für das Feuerwehrhaus und das Haus der Vereine in Sarching mit je 65000 Euro sowie die Sanierung der Wohnanlage Kirchstraße 19 in Barbing mit rund 70000 Euro werden davon erfasst. Rund 750000 Euro will die Gemeinde in den Breitbandausbau stecken und rund 430000 Euro werden eingeplant für die Dorferneuerung Illkofen einschließlich der Friedhofsmauer. 5347000 Euro sind für die Tilgung von Krediten vorgesehen. Dank der Investitionen der vergangenen Jahre gerade im Bereich Sanierung der Schule und Ausbau der Kinderbetreuung, habe man eine gute Basis. Abschließend stellte Kämmerer Martin Eicher zum Haushalt fest, dass dieser eine Vielzahl kleinerer und mittlerer Maßnahmen enthalte, die in der Summe jedoch sehr umfangreich seien. Ein Darlehen sei vor allem deshalb nicht nötig, weil das Vorjahr sehr positiv abgeschlossen werden konnte. Dieser Jahresabschluss zeige die tatsächliche Leistungsstärke der

## N A C H R U F

Die Gemeinde Barbing trauert um ihren ehemaligen Gemeinderat

### Herrn Richard Niebauer

Herr Niebauer war von 01.05.1956 bis 30.04.1960 und von 01.05.1966 bis 30.04.1984 Gemeinderat.

Seine Leistungen und Entscheidungen zum Wohle der Bürger in seiner Funktion als Gemeinderat verdienen unseren Respekt und Anerkennung.

Wir werden ihm stets ein ehrendes Gedenken bewahren.

**Gemeinde Barbing**

**Hans Thiel  
1. Bürgermeister**

Gemeinde Barbing, konstatierte Eicher und hob hervor, dass durch die hohe Steuerkraft in Kombination mit einer verringerten Investitionstätigkeit konnten im Jahr 2013 rund 1,5 Millionen Euro erwirtschaftet werden. Die Gesamtverschuldung werde bis zum Ende des Haushaltsjahres 2014 um 11,6 Prozent verringert. Im Haushalt 2015 sei eine weitere Tilgung von 932500 Euro vorgesehen. Der Schuldenstand würde dann Ende 2015 etwa 3,1 Millionen Euro betragen und somit die Pro-Kopf-Verschuldung von 846 Euro auf 585 Euro reduzieren. Diese Entwicklung, die Verschuldung bis zum Jahr 2016 zu halbieren, entspreche absolut der Vorgabe, die der Gemeinderat beim Haushalt 2013 beschlossen habe, resümierte Eicher. SPD-Fraktionssprecher Karl-Heinz Till lobte den eingeschlagenen Weg und den Haushaltsplan, ebenso wie CSU-Fraktionssprecher Hans-Joachim Klotz, ehe die Gemeinderäte den Haushalt als Satzung verabschiedeten. Weitere gute Nachrichten konnte Bürgermeister Hans Thiel überbringen: Am Montag, 31.3. könne nun endlich die Bundesstraße, die bis dato noch immer offiziell durch den Ort Barbing führt, mit der Ortsumgehung getauscht werden.

Neben dem Haushalt befasste sich der Gemeinderat Barbing in seiner jüngsten Sitzung auch mit der Fortschreibung des Flächennutzungsplans (FNP). Vor drei Jahren beschloss die Gemeinde die Neuauflage des Flächennutzungsplanes, nun stand der Abwägungsbeschluss auf der Tagesordnung. Dem Planungsverfahren gingen zahlreiche Workshops und Termine voraus bei denen die Bürger ihre Ideen und Anregungen einbrachten und in den Planungen Niederschlag fanden. Wie im Rahmen der Sitzung aus den Erläuterungen des Planers Bernhard Bartsch und Bürgermeister Hans Thiel hervorgingen, besitzt der FNP weder eine unmittelbare Rechtswirkung gegenüber den Bürgern oder den Eigentümern der überplanten Grundstücke, noch lassen sich aus ihm verbindliche Grundstückswerte ableiten. Und doch kommt dem FNP eine besondere Bedeutung im Rahmen der künftigen Entwicklung eines Ortes zu. Denn hier entscheidet die Gemeinde grundsätzlich, in welcher Weise und für welchen Zweck, wie beispielsweise Bebauung, Verkehr, Landwirtschaft oder Erholung, die vorhandenen Flächen sinnvoll und sachgerecht genutzt werden können. Normalerweise habe ein FNP ei-

nen Planungshorizont von zehn bis fünfzehn Jahren, doch meist werde er auf 20 oder 25 Jahre ausgerichtet, erläuterte Bernhard Bartsch. Seine Ausführungen ergänzte der Planer auch mit den ausgearbeiteten Bedarfsprognosen der Flächenausweisungen, die ebenso, wie auch der Schallschutz zu einem überwiegenden Teil der Einwendungen führten. Im Rahmen des Beteiligungsverfahrens reichten neben den Trägern öffentlicher Belange (Nachbargemeinden, Fachstellen, Behörden und Organisationen), auch einige Bürgerinnen und Bürger, überwiegend aus den Reihen des BürgerForums Barbing, ihre Einwendungen und Beschwerden ein. Bei vier Gegenstimmen entschloss sich der Gemeinderat dem Abwägungsbeschluss grünes Licht zu geben. „Der Gemeinderat steckt seit drei Jahren in der Materie drin. Die Bürger warten auf eine Entscheidung“, so das Gemeindeoberhaupt der eine demokratische Abstimmung forderte, nachdem SPD-Fraktionsvorsitzender Karl-Heinz Till monierte, dass für ihn die Zeit zu kurz gewesen sei, um sich mit allen Einwendungen und Stellungnahmen ausführlich zu befassen und in einem Antrag um Verschiebung der Tagesordnung gebeten hatte. Bartsch betonte, dass es vor den jeweiligen Beschlüssen sinnvoller sei, das schalltechnische Gutachten voranzustellen, da dies ebenso Grundlage des Abwägungsbeschlusses für den FNP sei, wie auch die Bedarfsprognose der ausgewiesenen Flächen. Ingenieur Gerhard Frauenstein stellte heraus, dass die schalltechnische Untersuchung noch einmal konkretisiert wurde, ausgehend vom „Ist-Zustand“ und einer Prognose bis zum Jahr 2030.. Schalltechnisch am höchsten belastet sei derzeit die Johann-Michael-Sailer-Straße, bei den anderen Straßen sei die Lärmbelastung moderat, so Frauenstein, der mit graphischen Darstellungen verdeutlichte, dass eine Bebauung im Südosten Barbings den Lärmschutz deutlich verbessere und eine noch größere Verbesserung herbeigeführt werde, wenn der aktive Lärmschutz an der Ortsumgehung verbessert würde. Noch deutlicher wurde bei der Darstellung die Reduzierung des Lärms mit dem dreispurigen Ausbau der Autobahn und dem dazugehörigen Lärmschutz. „Das schalltechnische Gutachten bringt keine Erkenntnisse, die dazu führen, dass die Bebauung nicht realisierbar wäre, allerdings mit den entsprechenden Maßnahmen“, be-

# Mahal

[www.auto-mahal.de](http://www.auto-mahal.de)

- **Neu- und Gebrauchtwagen**
- **el. Achsvermessung**
- **Unfallinstandsetzung**
- **Klimaservice**

Kreuzstraße 2 · 93092 Barbing · Tel. 0 94 01-34 31 · Fax 0 94 01-15 97



tonte Dipl.-Ingenieur Bernhard Bartsch, der weiter ausführte, dass nach den städtebaulichen Zielvorgaben eine bedarfsgerechte Erweiterung gerechtfertigt sei. Bei einer linearen Weiterentwicklung ergebe sich bei einer Belegungsdichte von 2,26 aktuell eine Bedarfsüberdeckung von rund zwei Hektar bei einer Ausweisung von rund 33 Hektar. Inkludiert seien hier rund vier Hektar Baulücken, die geschlossen werden könnten. Bürgermeister Hans Thiel schlug vor, dass man an den Planungen festhalten wolle und den Planungshorizont auf 20 Jahre verlängere. Mehrheitlich beschloss der Gemeinderat abschließend den FNP entsprechend der im Rahmen der Sitzung gefassten Beschlüsse zu ändern und zu ergänzen. Da nur wenige Änderungen vorgenommen wurden, kann die Auslegungsphase auf zwei Wochen verkürzt werden. Stellungnahmen und Einwendungen können jedoch nur zu den Änderungen abgegeben werden, ließ der Planer wissen, der den Gemeinderäten empfahl, dass der FNP noch mit dem jetzigen Gemeinderat zu seinem Abschluss gebracht werden sollte, dies habe den Vorteil, dass der neue Gemeinderat nicht erst intensiv eingearbeitet werden müsse, denn dieser komme in Zukunft sowieso mit den FNP in Berührung. Bericht: Christine Kroschinski

### Energiepaten informieren sich über Elektromobilität

Das Thema Elektromobilität stand Ende Februar auf dem Lehrplan der Energiepatenausbildung in der Gemeinde Barbing. Am Beispiel des Landkreiseigenen BMW i3 konnten sich die zukünftigen Energiepaten ein konkretes Bild von der Zukunft des Autofahrens machen. Herr Andreas Komes von der BMW AG erläuterte die Funktionsweise und die Möglichkeiten, die das Thema e-Mobilität bereits heute schon bietet. Im Anschluss daran widmete sich Reinhold Schebler aus Wörth an der Donau dem Thema e-Mobilität auf zwei Rädern. Schebler, der unter anderem als Referent den Studierenden an der Hochschule Amberg-Weiden das Thema Elektromobilität an Hand konkreter Umrüstungsprojekte näher bringt, stellte

die aktuellen Entwicklungstrends im Bereich der Fahrräder vor und verwies vor allem auf die Möglichkeiten, die neue Antriebe und Speichertechniken bieten.



Außerdem absolvierten die Energiepaten eine Ausbildungsrunde mit Referenten der Energieagentur Regensburg zum Thema „Energieeinsparung im Privathaushalt“ und „Gemeinschaftliche Wärmeversorgung“. Das vom bayerischen Umweltministerium unterstützte Projekt soll einen Anstoß geben, den eigenen Energieverbrauch zu überdenken und eigene Energieeinsparmöglichkeiten zu prüfen. Die zukünftigen Barbinger Energiepaten stehen ab Mai in allen Ortsteilen der Gemeinde als Ansprechpartner zu Verfügung, um Fragen der Energieeffizienz im nachbarschaftlichen Dialog zu beantworten und auf lokale Akteure und Lösungen hinzuweisen. Das Spektrum der zukünftigen Energiepaten reicht dann vom Heizungs- und Versorgungsbereich bis hin zur Sanierung von privaten Liegenschaften. Bericht: Dr. Zeitler

### Haussammlung der FF Barbing e.V.

Die FF Barbing führt durch die Aktiven im Zeitraum vom 28.4.-10.5.14 ihre jährliche Haussammlung durch. Wir bitten deshalb die Einwohner und Firmen in Barbing und Irl um eine Geldspende. Damit unterstützen Sie weiterhin die erfolgreiche Arbeit Ihrer Feuerwehr, insbesondere bei der Jugendbetreuung und bei der Anschaffung von neuen Gerätschaften für unsere zahlreichen Einsätze. Wir bedanken uns bereits jetzt für Ihre Unterstützung. Christian Schindlbeck



## Ambulante Kranken- und Kinderkranken-Pflege St. Michael - Seit 1981



#### Unsere Leistungen:

• Grundpflege • Behandlungspflege • Hilfe im Haushalt

#### in Kooperation mit dem Malteser Hilfsdienst:

• Essen auf Rädern • Hausnotruf

**Unser sehr gut ausgebildetes Fachpersonal ist 24 Stunden für Sie erreichbar.**

#### Unsere Einsatzgebiete: Neutraubling

Donaustauf, Barbing, Sarching, Friesheim, Illkofen, Auburg, Altach, Eltheim, Harting

St.-Michael-Platz 4 · 93073 Neutraubling Tel. 09401/524592 · Fax 09401/2739

## Rama-Dama Aktion in Barbing immer noch nötig

In Barbing blies der Agenda-21-Arbeitskreis mit Sprecher Florian Stail zum alljährlichen Rama-Dama. Mit großem Engagement waren in diesem Jahr wieder die Jugendfeuerwehr, die jungen Schützen von Donaumöwe, die Kinder des Kinderhorts Barbing und zahlreiche Erwachsene vom Arbeitskreis und den Vereinen dabei. Ehe die fleißigen Helfer mit Müllsäcken, Schubkarren und Leiterwagen in die Barbinger Fluren aufbrachen, wurde noch jeder mit Arbeitshandschuhen von der Gemeinde ausgerüstet.



Aufgeteilt in viele Gruppen machte man sich mit Feuereifer ans Werk, um im Neubaugebiet von Barbing, am Damm, in der Donaustauer Straße bis hin zum Ostring die Landschaft einem Frühjahrsputz zu unterziehen. Emsig sammelten sie alles ein und sortierten den gefundenen Unrat gleich in verschiedene Müllsäcke vor. Für jeden der sich gedankenlos seines Mülls entledigt, sollte es eigentlich beschämend sein, dass solche Aktionen immer noch notwendig sind. Bei den Kindern hinterließ die Aktion einen bleibenden Eindruck. Sie waren sich alle einig, dass man Müll nicht in die Natur werfe, denn es sei wichtig, nicht nur den Ort sondern vor allem die Landschaft sauber zu halten. Nach etwa drei Stunden trafen sich die fleißigen Helfer, um sich bei einer von der Gemeinde spendierten Brotzeit zu stärken. Bericht und Foto: Christine Kroschinski

## Goldankauf Neutraubling

Sandra Reiter

- Pfandleihe
- Ankauf Gold, Silber, Münzen, Diamanten
- Verkauf von Gold- u. Silberschmuck
- Reparaturen

**Sofort Bargeld!**

Neutraubling, Anton-Günther-Str. 2  
09401/527 67 33  
[www.pfandleihhaus-reiter.de](http://www.pfandleihhaus-reiter.de)

## Spaß beim Kinderfasching in Barbing

Am Faschingssonntag war der Rathaussaal Barbing wieder einmal fest in Kinderhand beim Kinderfasching der Vereine. Federführend schwingen die Krieger- und Reservistenkameradschaft und der Arbeitskreis Zukunftswerkstatt mit den Vorsitzenden Hans-Joachim Klotz und Florian Stail das organisatorische Zepter und hatten für die Kinder jede Menge Spaß und Action in petto. Die Organisatoren hatten einen Live-DJ und Animater verpflichtet, der mit seinem Team keine Langeweile aufkommen ließ. Für ein besonderes Highlight sorgten die Faschingsfreunde Friesheim, die mit ihrem Motto „Märchenfieber – Im Wald da ist die Hölle los“ den Saal zum Brodeln brachten.

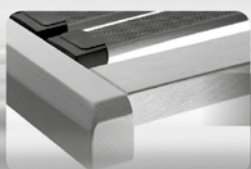
Bericht: Christine Kroschinski

**Betten BÖHM** GMBH  
REGENSBURG

Ihr Matratzen- und Bettenspezialist -  
mit der ersten und einzigen Bettfedernwäscherei in Regensburg

Vom Bettgestell bis zum Matratzenbezug...

Stellen Sie sich Ihren Betten-Traum  
komplett in unserem Haus zusammen!



Unser Schlafberater steht  
Ihnen jederzeit zur Verfügung.



Steinweg 21 + 30  
93059 Regensburg

Tel.: (0941) 84635  
Fax: (0941) 83772

betten-boehm@gmx.de  
[www.betten-boehm.de](http://www.betten-boehm.de)



Die Marke für erholsamen Schlaf

## „Sauer macht nicht lustig“

Vize-Bürgermeisterin Elisabeth Regensburger konnte 30 Zuhörer zum Vortrag von Manuela Binder (examinierte Krankenschwester, Heilpraktikerin und Ernährungsberaterin) in der Barbinger Bücherei willkommen heißen. Nicht nur der Regen und mit ihm der Waldboden wird sauer, sondern auch der Mensch und gemeint ist hier nicht die Laune, sondern eine Übersäuerung des Körpers, die auch Ursache für einige Erkrankungen sein kann. Referentin Manuela Binder erläuterte die Unterschiede von sauren und basischen Lebensmitteln.



Ein geregelter Stoffwechsel ist von einem Säure-Basen-Gleichgewicht abhängig. Therapien stoßen an ihre Grenzen, wenn nicht gleichzeitig für Harmonie im Säure-Basen-Haushalt gesorgt wird. Vor allem durch die Ernährung komme zu viel Säure in den Körper, die dem Organismus zu schaffen machen, ließ Manuela Binder wissen. Von Kaffee und Weißbrot am Morgen, über Fleisch und Wurst am Mittag sowie Stress, Ärger und Ängste über den ganzen Tag verteilt, werde der Körper übersäuert. Säure braucht der Körper zwar zur Energiegewinnung, doch wenn sie überhand nehmen, können sie über Nieren und Darm nicht ausgeschieden werden und reduzieren den Ba-

senhaushalt. Auf Dauer können so zahlreiche Erkrankungen und Beschwerden, wie Osteoporose, Gicht, Magenprobleme, Cellulitis und Allergien entstehen. Basen (Mineralien) können eine Neutralisierung bewirken und eine basische Ernährung hilft dem Körper gesund zu bleiben. Manuela Binder erklärte, dass zu den basischen Nahrungsmitteln vor allem Kartoffeln, aber auch Gemüse, Salate, Kräuter und Sprossen sowie reifes Obst gehören. Besonderes Augenmerk sollte hierbei auf die Qualität gelegt werden. „Am besten Biogemüse und regionale Produkte“, riet die Ernährungsberaterin. Ganz sichtig sei auch das Trinken von stillem Wasser zum Neutralisieren, so Manuela Binder, die Wasser mitgebracht hatte, das sie zuvor mit Halbedelsteinen bereicherte. Um den leckeren Geschmack von basischer Ernährung auskosten, hatte das Team des Arbeitskreises Kultur einige Kostproben vorbereitet. Auf selbst gebackenem Dinkelbrot gab es als Brotaufstrich Tunesische Dattelfruchtcreme und vegetarische Leberwurst. Mandelfruchtcreme wurde auf Birnenhälften kredenzt und zudem lockten grüne und rote „Smoothies“ - cremige und frisch zubereitete Fruchtgetränke. Garniert waren die leckeren Speisen mit Gänseblümchen, Huflattich- und Veilchenblüten. Tanja Höpfl vom Arbeitskreis und Büchereiteam dankte der Referentin Manuela Binder für den interessanten und kurzweiligen Vortrag, ehe sich die begeisterten Zuhörer die Kostproben schmecken ließen. Obendrein führte man rege Gespräche mit der Referentin und den Anwesenden, um auch die eigenen Erfahrungen auszutauschen. Als Anregung wurde von den Anwesenden der Wunsch an den Arbeitskreis Kultur herangetragen, als nächstes doch einen Vortrag über Schüsslersalze zu organisieren.

Foto: Privat / Bericht: Christine Kroschinski



**Schnelles Internet ohne Kabel!  
Ihr Zugang zur Welt!**

**Flat Twenty Two: Unser neuer Tarif für Sparfüchse!**

**Vorteile**

- Echte Internet-Flat
- Kostenlose Testphase für Neukunden
- Fairer Tarif ohne versteckte Handicaps
- Lokaler Anbieter
- Kostenloser Tarifwechsel für Bestandskunden
- Auch in Gebieten ohne DSL verfügbar

**Flat Twenty Two**  
für 24,99 € mtl.  
Deutschland-Flat für 4,95€ inkl. Fritzbox  
weitere Flats bis zu 50.000 kBit/s möglich

**JETZT BUCHEN!**

TwentyTwo: Reiner Internet-Tarif, Funkanbindung inkl. Flat (Download-Bandbreite von bis zu 20.000 kBit/s, Upload-Bandbreite von bis zu 2.000kBit/s), Funkequipment ist für die Dauer des Vertrages enthalten, Telefonie kann jederzeit dazugebucht werden (Deutschland-Flat / Fritzbox / Rufnummer-Mitnahme / neue Rufnummer)

**Ihr Internet Service Provider im Raum Regensburg - surfen Sie mit uns auf der [schnellenwelle.de](http://schnellenwelle.de)**

Genias Internet · Dr.-Gessler-Str. 20 · 93051 Regensburg · Tel. 0941 9427980 · Email [info@genias.net](mailto:info@genias.net) · Internet [www.genias.net](http://www.genias.net)

## Jugendmalwettbewerb „Traumbilder – Nimm uns mit in deine Fantasie“

Jedes Jahr ist die Preisverleihung des Internationalen Jugendmalwettbewerbes in der Barbinger Johann-Michael-Sailer-Schule etwas Besonderes, stellte Rektor Karl Appl heraus. „Für die Kinder ist das eine tolle Sache, dass sie für ihre Zeichnungen und Bilder ausgezeichnet werden und Preise erhalten“, freute sich der Schulleiter. Privatkundenberater der Raiffeisenbank Barbing, Dietmar Matijas, der den „Jugend creativ“-Wettbewerb seit vielen Jahren begleitet, betonte, wie begeistert er über die Kreativität der Teilnehmerinnen und Teilnehmer sei. Es sei angesichts der schönen Bilder für die Jury nicht immer leicht, aus so vielen tollen Bildern die besten zu prämiieren. „Es waren keine leichten Entscheidungen“, so Matijas der in diesem Zusammenhang den Lehrkräften Gabriele Wein, Christiane Listl, Katrin Meiler und nicht zuletzt der ehemaligen Konrektorin Margina Goß dankte, die in diesem Jahr die Juryarbeit übernommen haben. Als Dankeschön durfte Rektor Appl für die Schule einen Scheck von 250 Euro entgegennehmen. Vor der Siegerehrung liess man die Schüler wissen, dass die Erstplatzierten Siegerarbeiten an die bayerische Landesjury nach München weitergeleitet werden. Zudem erhalten die Erstplatzierten eine Einladung zur exklusiven Sondervorstellung mit Siegerehrung im Circus Krone in München. Der erste Preis der ersten und zweiten Klassen ging an Jakob Wild aus der Klasse 2a, gefolgt von Ro-

bert Stierstorfer (1a) und Anna Eichinger (2c), die sich über ein Spiel, ein Reise-Malset und ein Schwimmbrett freuen konnten. Der vierte bis achte Preis ging an Romy Kobl, Pascal Roth, Lisa Schuller, Emma Schöningan und Manuela Schuster, sie durften sich über ein Edding Set freuen. Den ersten Preis der 3. und 4. Klassen sahnte Malik Zeybeker (3b) ab, der ein Fangspiel erhielt. Der zweite Preis ging an Atakan Alp (4a) und der dritte Preis an Johann Seidl (3b). Sie durften sich über ein Puzzle und einen Experimentierkasten freuen.



Der vierte bis siebte Preis dieser Altersgruppe ging an Nicole Zubko (4b), Lea Reiss (3a), Clara Gubelt (3b) und Michelle Staudinger (3a), sie durften sich über ein Edding Set freuen. Beim alljährlichen Quiz ergatterten 10 Schülerinnen und Schüler ein Faber Castell Büro-Set. Mit kleinen Teilnahmegeschenken für alle Kinder munterte man die übrigen Teilnehmer auf.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

**AVIA**  
**A. F. BAUER**  
M i n e r a l ö l

**Ihr Partner für  
Heizöl, Super Heizöl,  
Pellets,  
Kraftstoffe und  
Schmierstoffe**

Schmierölanlagen  
Beratung und Einbau

Ehrlich gut.



A. F. Bauer GmbH  
Gutenbergstraße 22  
93128 Regenstein  
Telefon 09402/942-129  
oder -132  
Fax 09402/942-137

Damen:  
Bitte Termin  
vereinbaren!

**FRISEUR Raith**

Regensburger Str. 6 - 93092 Barbing  
Telefon 0 94 01 / 34 75

Dienstag bis Freitag 08:00 - 12:00 / 13:00 - 17:30 - Samstag 08:00 - 12:30

[www.brennstoffcenter.de](http://www.brennstoffcenter.de)

**Wir liefern Brennstoffe:  
Holzbriketts, Holzpellets  
Kohlen, Anzündholz**

Fraunhoferstr. 2 · Barbing-Unterheising  
Tel. 0 94 01 - 88 06 71  
[www.brennstoffcenter.de](http://www.brennstoffcenter.de)

## Juniorhelfer an der Johann-Michael-Sailer-Schule ausgebildet

Für die Faschingszeit hat sich der Kreisjugendring, zusammen mit dem Jugendrotkreuz des BRK-Kreisverbandes etwas Besonderes ausgedacht: Pippi Langstrumpf und der Seebär Kapitän Efraim geben Grundschulklassen und Kindergruppen unter dem Thema „Pippi Langstrumpf kann helfen“ Unterricht in Erster Hilfe.



Als Ersthelfer von morgen, sollen die Kinder erste positive Erfahrungen mit Erster-Hilfe machen und auch den Mut bekommen, zu helfen. Der Kurs wurde vom Elternbeirat der Johann-Michael-Sailer-Schule initiiert. Zu einem richtigen Erlebnis wurde der Erste-Hilfekurs für die drei zweiten Klassen, denn Pippi Langstrumpf (Maria Feldmeyer) und ihr Vater Efraim (Franz Mathe), sorgten für viele, vor allem auch lehrreiche Überraschungen. Die Kinder lernten, wie man Wunden versorgt, einen Notruf absetzt, Verletzte in die stabile Seitenlage bringt oder die Verletzten betreut bis der Rettungswagen eintrifft. Alle Kinder waren mit voller Begeisterung bei der Sache und konnten sich als Belohnung am Ende des Kurses aus der Schatzkiste des Seefahrers Efraim bedienen.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

## Osterbasar des Kindergartens Barbing

Der Elternbeirat und das Kindergartenteam luden auch in diesem Jahr interessierte Eltern und Gemeindeglieder zum Osterbasar in den Turnraum des Kindergartens Barbing ein. Österliche und frühlingshafte

te Schmuckstücke für Haus und Garten wurden in diesem Jahr zum Verkauf angeboten sowie natürlich auch wieder Kaffee und leckeren Kuchen, den die Kindergartenmamas gespendet hatten.



Bereits einige Tage vorher, trafen sich rund 30 engagierte Mamas, Papas und Omas um tatkräftig für den Osterbasar zu basteln. Kita-Leiterin Edith Wellner und ihr Team freuten sich über den Erfolg des Basars ungemein und dankten allen tatkräftigen Unterstützern, die dazu beitrugen, das Budget des Kindergartens St. Martin aufzubessern.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

## Jahreshauptversammlung KRK Barbing

Zahlreiche Mitglieder sowie Vorstände der örtlichen Vereine und Bürgermeister Hans Thiel waren gekommen, als KRK-Vorstand Hans-Joachim Klotz Bilanz zog. In seinem Rückblick stellte der Vorsitzende fest, dass für die Mitglieder wieder einiges geboten war, auch wenn es bei Reservistenwettkämpfen etwas ruhiger um den KRK geworden sei. „Die Zeiten sind vorbei, wo man über Titel, erste und vordere Platzierungen auf Kreis-, Bezirks-, Landes- und Bundesebene berichten konnte, so der Vorsitzende, der aber heraushob, dass Manuel Himmelstoß und Andreas Heinrich auf einigen Reservistenwettkämpfen Barbing vertreten. Doch glücklicherweise gebe es ja noch die Sportschützen, die mit bemerkenswerten Leistungen grandiose Erfolge erzielen konnten, bilanzierte Klotz, der dennoch auf die eine

## DER ELEKTROMEISTER IN IHRER NÄHE

• Elektroinstallation

• Elektrohandel

• Solaranlagen  
(für Strom und Warmwasser)

• Marmorheizungen

• Haus- und  
Wohnungsservice

• Gerüstverleih

• Blitzschutz

# Rainer Geserer

# RG

Schlosssteig 10 • 93092 Barbing/Sarching • Telefon 09403 3474 • Telefax 09403 7370  
www.elektro-geserer.de • mail@elektro-geserer.de



oder andere Veranstaltung verweisen konnte. Neben den kirchlichen Festen beteiligte sich der Verein nicht nur am Neujahrsempfang der Gemeinde, der Dorfmeisterschaft im Kegeln oder dem Brunnenfest und dem Adventsfenster der Vereine, sondern richtete für seine Mitglieder auch wieder in Zusammenarbeit mit dem TV Barbing das Wolfgang-Schindlbeck-Gedächtnisturnier im Watten aus. Bei der alljährlichen Fahrradrallye in Barbing stellte die KRK-Barbing eine Station. KRK war auch federführend am Volkstrauertag und sammelte zugunsten der Kriegsgräberhilfe und übernahm wie in jedem Jahr den Nikolausdienst. Ein besonderer Dank galt Christine und Anton Englbrecht, die sich der Bepflanzung des Ehrenmals annehmen und es hegen und pflegen. Ein besonderes Schmankerl bot man den Mitgliedern beim Jahresausflug ins Armeemuseum nach Ingolstadt, erinnerte Klotz. Besonders stolz zeigte sich der Vorsitzende angesichts der Leistungen der Sportschützen, die sich neben der Kreismeisterschaft auch für die Bayerische und Deutsche Meisterschaft qualifizierten und aufgrund ihres Könnens auch unter Leistungsdruck auf die vorderen Plätze schossen. Dabei waren für Wolfgang Frommer, Anton Englbrecht, Alfred Metzger, Waldemar Engel, Edgar Güntner und Norbert Mayer zahlreiche Titel als Bayerische und Deutsche Meister drin. „Sie haben Barbing auch über die regionalen Grenzen bekannt gemacht“, hob Klotz die Erfolge der KRK-Schützen hervor. „Da kommen sage und schreibe 30 Platzierungen zustande und dabei nur erste, zweite und dritte Plätze auf Landes- und Bundesebene“, so Klotz, der die Mannschafts- und Einzelleistungen noch einmal besonders herausstellte. Auf Bundesebene waren der Mannschaft in der Disziplin KK Standard ein zweiter Platz und auf Landesebene zwei erste Plätze beschieden. In der Einzelwertung belegten die erfolgreichen KRK-Schützen gleich sieben Mal den Titel Bayerischer Meister, zwei Mal Deutscher Meister und vier Mal Vize-Meister und noch viele weitere Platzierungen auf dem Stockerl so Klotz, der den Teilnehmern höchstes Lob und Anerkennung zollte. Bürgermeister Hans Thiel hob nicht nur die hervorragende Kameradschaft und die sportlichen Erfolge der KRK Barbing hervor, sondern dankte im Namen der Gemeinde auch für die Bewahrung der Tradition und der Teilnahme an kulturellen, kirchlichen und gesellschaftlichen Terminen. Zusammen mit Bürgermeister Hans

Thiel zeichnete Klotz einige Mitglieder mit einer Dankesurkunde aus, die seit 10 Jahren dem KRK Barbing die Treue halten. Diese konnten Andreas Frummet, Andreas Lauterbach, Markus Hecht, Marianne Potschatka, Sigrid Korbel und Richard Rieger entgegennehmen. Dank und Anerkennung gebührte Andreas Heinrich, Claus Niederfellner, Jakob Weber, Roland Rödiger und Thomas Hroß für 25-jährige Mitgliedschaft. Für anerkanntswerte 40 Jahre Treue zum KRK konnte Egon Walzer und Josef Auburger ausgezeichnet werden. Für stolze 65 Jahre wurde Kriegsteilnehmer Josef Landgraf geehrt. Diese 65 Jahre bedeuten, dass Landgraf im Jahr 1948, also relativ kurz nach Kriegsende der KRK Barbing beigetreten und dabei geblieben sei, freute sich Klotz und hob hervor, wer Josef Landgraf kenne, der wisse dass er bei entsprechenden Gelegenheiten das Vereinsleben durch seine lebendige und humorvolle Art bereicherte, aber auch beim Sammeln für die Kriegsgräberfürsorge Einsatz zeigte.



Dass eine Krieger- und Reservistenkameradschaft nicht nur aus Männern bestehe, dafür sei Sigrid Korbel der beste Beweis. Sie habe dankenswerterweise schon früher ihren Mann beim Verfassen der Vereinsprotokolle unterstützt und sie habe nach seinem Tod das Amt nicht niedergelegt, sondern ist weiter als Protokollantin tätig, stellte Klotz heraus. Sigrid Korbel habe es besonders verdient, den Verdienstorden in Gold für Frauen zu erhalten. Besondere Ehrung durch das Ehrenkreuz wurde Ludwig Königbauer, Armin Saradeth, Ulli Lauterbach, Andreas Heinrich, Manuel Himmelstoß und Christian Etz zuteil. Ferner gab Vorstand Hans-Joachim Klotz einen Ausblick auf anstehende Termine wie das Wattturnier im Gasthaus Deutsch (4.4.), die 50-Jahrefeier Kreisgruppe Oberpfalz Süd in der Bajuwarenkaserne mit Waffenschau und Verköstigung (5.7.) oder die Teilnahme am 125-jährigen Gründungsfest des Krieger- und Soldatenvereins Brennbach (6.7.). Zudem findet im April ein Vortrag der Bundeswehr statt (Zeit und Ort wird rechtzeitig bekannt gegeben). Ferner plane man im Sommer einen Ausflug nach Bad Kötzting. Hier werde man sowohl die Ausstellung des technischen Gerätes anschauen, als auch auf den Hohen Bogen hinauffahren. Die Frauen können zur gleichen Zeit die Glaswelt in Arnbruck besichtigen. Bericht: Christine Kroschinski, Foto: Verein

## Martin Grundner

Garten- und Landschaftsbau



- Neu- und Umgestaltung von Gartenanlagen
- Pflasterarbeiten rund ums Haus mit Granit- und Betonsteinen
- Baggerarbeiten aller Art

Brunnstraße 5 · 93092 Barbing-Altach  
Tel. 0 94 81 - 81 04 · Mobil 0160 - 90 51 36 46

## Rama-Dama-Aktion in Sarching

Der Agenda21-Arbeitskreis Sarching, die Freiwillige Feuerwehr und der Fischerverein Sarching riefen auf zum „Rama-Dama“. Pünktlich um neun Uhr standen zahlreiche fleissige Sarchinger vor dem Feuerwehrhaus in Sarching, um sich mit Handschuhen, Müllsäcken und Eimern zu bewaffnen um die Spielplätze in der Unteren Dorfstraße und an der Rinsen, die Fluren am Sarchinger Weiher, an der Rinsen, an der Heisinger Straße, sowie den Parkplatz Richtung Donaufahrt, das kleine Hölzl bei der RAM und „Hartl-Girlet“ sowie den Radweg an der B8 von Müll und Unrat zu befreien. Bis zur Mittagszeit waren die fleissigen Sammler unterwegs und waren am Ende erstaunt, wie viel Müll auch in diesem Jahr wieder zusammen gekommen waren.



Neben den üblichen Flaschen, Plastiktüten, Papierfetzen und Zigarettenkippen mussten in diesem Jahr auch vor allem wieder Autoreifen entsorgt werden, die von gedankenlosen Mitbürgern abgelegt wurden. Mit großem Eifer waren auch wieder viele kleinere Kinder dabei. Auch wenn das Umweltbewusstsein in der Bevölkerung zu wachsen scheint, wachsen immer noch wilde Mülldeponien in der Landschaft und machen solche Aktionen immer noch nötig. Allen aktiven Müllsammlern gebühre großer Dank und Anerkennung, so die Sprecher des Agenda-Arbeitskreises, Kommandant Ernst Heller und Fischervereins-Vorstand Otto Huber beim gemeinsamen Mittagessen im Landgasthof Geser, das auch in diesem Jahr wieder von der Gemeinde Barbing spendiert wurde.  
Bericht und Foto: Christine Kroschinski

## Jahreshauptversammlung der FF Sarching

Von einem alles andere als ruhigem Jahr berichtete FF-Vorstand Thomas Eibl im Rahmen der Generalversammlung im Landgasthof Geser. „Angefangen beim plötzlichen Tod unseres Bürgermeisters Albert Höchstetter, unser 140-jähriges Jubiläum und beim Jahrhunderthochwasser waren unsere Aktiven mehr als gefordert“, so der Vorstand, der betonte, dass dies auch die Einsatzzahlen des Landkreises zeigen. „Der demografische Wandel macht auch bei den Feuerwehren keinen halt“, so Eibl, der anhand der Eckdaten bilanzierte, dass die Einwohnerzahl des Landkreises zwar um 30 Prozent gewachsen sei, aber gleichzeitig sich die Zahl der Feuerwehrdienstleistenden um 25 Prozent verringerte. Die Gemeinde Barbing mit über 5000 Einwohnern zähle mit insgesamt 288 Aktiven noch zu den personenstärkeren Feuerwehren des Landkreises. „Die Aufgaben und Einsätze der Wehren werden nicht nur zahlenmäßig mehr, sondern auch aufwändiger, schwieriger und gefährlicher“, so Eibl, der sicher war, dass sich dieser Trend in den nächsten Jahren fortsetzen werde. Beispielgebend sei hier die Feuerwehr in Fischerdorf. „Wir sind bisher von solchen großen Unwettern und Katastrophen verschont geblieben, aber da sieht man wie schnell das geht“, meinte der Vorsitzende. 301 Mitglieder, davon 52 Frauen zähle die Feuerwehr Sarching aktuell, so Eibl. Auch Kommandant Ernst Heller legte seinen Tätigkeitsbericht dar und berichtete von 16 Übungen und insgesamt 21 Einsätzen, die sich in vier Kleinbrände, zwei Sicherheitswachen, einen Fehlalarm und 14 technische Hilfeleistungen aufteilen. Insgesamt wurden von den Aktiven 1810 Stunden geleistet, inklusive Besprechungen und Arbeitseinsätzen am Gerätehaus und Außenanlagen. Besonders freute sich Heller, dass fünf Personen Lehrgänge an der Feuerweherschule in Lappersdorf ablegten, wie Julia Zweckerl zur Feuerwehrärztin, Daniel Höchstetter zum Leiter einer Feuerwehr, Bastian Meier und Thomas Riedhammer zum Gruppenführer, Benjamin Reichl zum Gerätewart und Bastian Meier zum Atemschutzgerätewart. Jugendwart Thomas Riedhammer berichtete von derzeit 17 Jugendlichen, die mit Feuereifer bei der Sache seien und blickte auf einen erfolgreichen Berufsfeuerwehrtag zurück. Auch der Atemschutzbeauftragte Bastian Meier zog Bilanz und stellte heraus, dass man ein besonderes Augenmerk auf Übung und Ausbildung gelegt hatte. Der ehrenamtliche Dienst am Nächsten könne nicht hoch genug geschätzt werden, betonte Bürgermeister Hans Thiel, den es zu hören freute, mit welcher Begeisterung die Jugend bei der Sache sei.

Bericht: Christine Kroschinski

## Reinhold Reinhardt <sup>GmbH</sup>



Heizung - Lüftung - Sanitär  
Klimaanlagen - Solaranlagen

Tel. 09401/2531 Fax: 09401/4773  
93092 Barbing, Benzstraße 3

<http://www.reinhold-reinhardt-gmbh.de>  
e-mail: kontakt@reinhold-reinhardt-gmbh.de



**Bei 150 Verträgen bis 31.3.2014 dürfen Sie sich darauf freuen, dass...**

- ... Wir den Ort Barbing erschließen werden!
- ... Ihnen Telefon & Internet mit bis zu **50 MBit/s** in bester Qualität und zu einem fairen Preis zur Verfügung stehen!
- ... Sie schnell und bequem auf Glasfaser Ostbayern umstellen und Ihre bisherige Rufnummer mitnehmen können!

**Informieren Sie sich jetzt kostenlos...**

- ... bei den Informationsveranstaltungen am **12.2. und 19.3. jeweils 19 Uhr**  
Barbinger Rathaus Restaurant
  - ... im mobilen Kundencenter  
**Samstags 9-13 Uhr**  
Neben Edeka Lattus in Barbing
  - ... oder im Regensburger Kundencenter  
Im REWAG Kundencenter  
Vereinbaren Sie einfach einen Termin für ein kostenfreies Beratungsgespräch bei Ihnen zu Hause!
- TEL 0941 6985-545**  
**E-MAIL [info@glasfaser-ostbayern.de](mailto:info@glasfaser-ostbayern.de)**  
**WEB [www.glasfaser-ostbayern.de](http://www.glasfaser-ostbayern.de)**  
Mo. - Mi.: 8 - 16 Uhr | Do.: 8 - 18 Uhr | Fr.: 8 - 14 Uhr  
Greflingerstraße 22 | 93055 Regensburg

**50**  
MBit/s



Weitere Informationen und den Vorvertrag können Sie online herunterladen:  
[www.glasfaser-ostbayern.de](http://www.glasfaser-ostbayern.de)

## Einladung zum Watter-Turnier in Sarching

Ganz herzlich lädt der Watterclub Sarching zum diesjährigen Watter-Turnier am Samstag, den 05. April 2014 ein. Beginn ist um 19.00 Uhr im Landgasthof Geser in Sarching. Eine Teilnahme ist als Mannschaft, bestehend aus 2 Personen, möglich. Die Kosten für diese Gaudi belaufen sich auf 6,00 Euro pro Person. Ab sofort ist eine Anmeldung beim Vorstand des Watterclubs möglich (Helga Huber, Tel. 09403-8181).

## Jagdgenossen Sarching haben ein Biber-Problem

Bei der Jahreshauptversammlung beim "Geser" in Sarching schlug Bürgermeister Hans Thiel den Jagdgenossen vor, sich mit dem Landschaftspflegeverband zusammenzutun. Hier gäbe es ein Förderprogramm das kostenneutral ausfiele. Doch die Sarchinger Jagdgenossen werden auch in Zukunft ihre Fluren wohl selber pflegen. Ein Problem, dass es aus der Welt zu schaffen gilt, sind und bleiben die Biber. Die Nagetiere, die lange Zeit in dem Gemeindegebiet nicht ansässig waren, sind auf dem Vormarsch und richten,

laut Jagdpächter Guido Bieber, jede Menge Schäden an. Bieber bemängelt hier die hohen Vorgaben die seitens der Behörden zum Erlegen der Biber gemacht werden: „Ich habe ein Problem damit, das uns das Kaliber vorgeschrieben wird, mit dem wir den Problembiber erlegen sollen. Außerdem hält sich das Tier nicht immer an die ausgewiesenen Flurnummern. Zudem sollte das Vermarktungsverbot aufgehoben werden und auch Jagdgäste das Tier jagen dürfen.“ Dem entgegenete Bürgermeister Hans Thiel, dass man peinlichst genau darauf achten sollte, jeden Schaden zu melden, den das Nagetier anrichtet. Auf dieser Grundlage könne man eine genaue Karte anfertigen und diese dem Landratsamt vorlegen. Dass diese Thematik den Sarchingern auf den Nägeln brennt, beweist auch die Aussage von Helmut Raith: „Ich finde, dass diejenigen, die den Biber hergebracht haben, sich auch darum kümmern sollten.“ Darin waren sich die Sarchinger Jagdgenossen einstimmig einig. Beim Rehwild beklagte der Jagdpächter eine hohe Unfallzahl. Ein weiteres Problem seien die wild umherlaufenden Hunde. Gerade am Tag der Versammlung habe Bieber einen Hund gefangen, den seine Besitzer, die übrigens aus Bad Abbach stammten, an der Donau

# ERGOTHERAPIE LABORN

25 Jahre Therapie und Reha-Erfahrung mit

**Schlaganfall**  
**Demenz**  
**Multiple Sklerose (MS)**  
**Parkinson**  
**Rückenschmerzen**



**Spezialisiert auf  
Handfunktionsstörungen**



**Ursachenspezifische  
Förderung von Kindern  
mit Entwicklungs-  
und Schulproblemen**

Ambulante Rehabilitation zu Hause

Tel. 09401 80283

[www.ergotherapie-laborn.de](http://www.ergotherapie-laborn.de)

## Rechtsanwälte Hobrack, Kohls & Kollegen



**Angelika Kohls**

Rechtsanwältin / Fach-  
anwältin f. Arbeitsrecht

**Sandra Hobrack**  
Rechtsanwältin / Fach-  
anwältin f. Familienrecht



### Schwerpunkte:

- Baurecht
- Bußgeldverfahren
- **Erbrecht**
- Forderungseinzug
- Gesellschaftsrecht
- Mietrecht
- Pferderecht
- Strafrecht
- Verkehrsrecht
- Versicherungsrecht
- Vertragsrecht
- Zivilrecht

**Tel. 09401/91 25 02**

**Fax 09401/91 34 01**

Regensburger Straße 13  
93073 Neutraubling

hatten frei laufen lassen. Ohne sich um das Tier zu kümmern, seien die Besitzer wieder nachhause abgefahren. So einen Umgang mit eigenen Tieren kann der Jagdpächter nicht verstehen. In den letzten Jahren waren die Gänse das Hauptproblem der Jagdgenossen. Sie fraßen die Saat und verkoteten die Felder. 2013 sei es weniger geworden. Anscheinend habe die nasse Witterung und das Hochwasser dazu beigetragen, dass sich die Tiere nicht in dem Maße vermehrt haben wie befürchtet. Jagdvorstand Johann Gansmeier gab einen kurzen Abriss über das abgelaufene Jahr und ließ die Versammlung über diverse Themen wie die Gerätschaften oder das Aufbringen von Schotter abstimmen. Die Kasse weist ebenfalls einen erklecklichen Betrag auf. Die Jagdgenossenschaft Sarching steht finanziell auf gesunden Füßen. Der Jagdpachtschilling wird wie all die Jahre zuvor in den Wegebau investiert. Bericht: Tino Lex

### Rama-Dama-Aktion von Feuerwehr und Fischerverein Friesheim

30 Buben und Mädchen, Männer und Frauen machten sich mit Arbeitshandschuhen und Müllsäcken auf, um die Fluren von Friesheim entlang des Donaudamms von wildem Müll zu befreien. Bei ihrem „Frühjahrsputz“ spürten die fleißigen Helfer wieder jede Menge Hinterlassenschaften von gedankenlosen Mitbürgern

auf. Wie schon in den Jahren zuvor ärgerte man sich vor allem über die vielen Maden- und Maisbüchsen sowie unzähligen Wodkaflaschen, die man am Donaudufer Fischwasser fand. Dort angeln keine Ortsansässigen, sondern überwiegend Auswärtige betont Fischer-Vorstand Karl Baumann.



Neben den schon fast üblichen Flaschen, Getränkedosen und Hausmüll, fanden sich auch wieder einige sperrige Gegenstände, die den von der Gemeinde zur Verfügung gestellte Container zusehends füllten. „Über das Autofenster, wie sich einige im „Drive in“ mit Essen versorgen, genauso entledigen sie sich dann auch wieder ihres Mülls. Bei einer Brotzeit, die von der Gemeinde Barbing gestiftet wurde, erholten sich die Friesheimer „Rama-Dama-Helfer“ im Haus der Vereine. Foto: Christian Fischer / Bericht: C. Kroschinski

Foto: © fotostudio/druibig-photo

## „Gartenarbeit macht Spaß.“

Kann aber auch beschwerlich sein. Darum: **Lassen Sie uns das machen!** Wir sind da, wann und wo Sie uns brauchen! Genießen Sie Ihren Garten und lassen Sie die Arbeit unsere Sorge sein. Aktuell etwa **Gartenpflege:** Rasen mähen, Hecken schneiden, Beete und Wege säubern oder **Gartengestaltung:** Blumen, Büsche, Sträucher und Hecken sähen und pflanzen, Einfahrten, Terrassen und Wege pflastern (gerne beraten wir Sie auch bei der Auswahl von Steinen und Platten). Überzeugen Sie sich selbst – alle Arbeiten rund um Haus und Garten sind bei uns in besten Händen.

### Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann rufen Sie uns gleich an, ganz unverbindlich:

**Telefon: 0941-56 95 99 06**

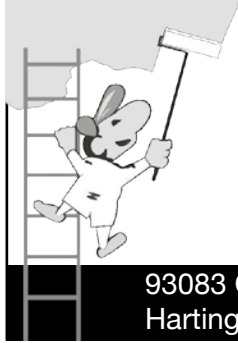
Ich freue mich auf Ihren Anruf.

Ihr *Guntram Stöckel*

**kolds grüne Helfer.**

**Der Haus & Garten-Komplett-Service.**

Ein Unternehmen der kold GmbH · Irl 9 · 93055 Regensburg  
E-Mail: [info@kold-gmbh.de](mailto:info@kold-gmbh.de) · Inhaber: Guntram Stöckel



# Franz Fellerer Malermmeister

- Maler - u. Lackierarbeiten
- Wärmedämmarbeiten
- Gerüstbau
- Innenraumgestaltung

93083 Obertraubling  
Harter Weg 2

Tel. 0 94 01 / 22 18  
Fax: 0 94 01/ 8 91 53

e-mail:  
franz.fellerer@t-online.de

## Jahreshauptversammlung des Fischervereins Friesheim

Neben zahlreichen Mitgliedern konnte Vorstand Karl Baumann auch Ehrenvorstand Josef Süß im Haus der Vereine begrüßen. Vorstand Karl Baumann erinnerte in seinem umfangreichen Bericht über die zahlreichen Termine, die der Fischerverein zu bewältigen hatte, wie beispielsweise kirchliche Feste, „Rama-Dama“ sowie Hege und Pflege ihrer beiden Weiher in Friesheim und Geisling. Wie der Vorsitzende betonte, sei dem Fischerverein neben der Hege und Pflege eines gesunden Fischbestandes in den Vereinsgewässern auch die Erhaltung von Natur und Umwelt ein großes Anliegen. Im vergangenen Jahr wurden wieder Besatzmaßnahmen durchgeführt, um den vorhandenen Fischbestand zu stützen. So wurden der Friesheimer Weiher mit zwei Zentner Forellen sowie 6,5 Zentner Karpfen, Schleien und Barschen besetzt. Auch in diesem Jahr ist wieder ein entsprechender Fischbesatz am Friesheimer Weiher geplant. Das Fischerfest fand auch im vergangenen Jahr wieder hervorragenden Zuspruch bei der Bevölkerung. In diesem Zusammenhang dankte der Vorsitzende allen Helferinnen und Helfern, die zum Gelingen beitrugen. In seinen Dankesworten vergaß er auch nicht Klaus Gerlach und Thomas Spreiter Senior zu erwähnen, die sich wieder hervorragend um die Pflege der Außenanlage kümmerten. Für das Jahr 2014 gaben Ferdinand Bübl und Ehrenvorstand Josef Süß ihre Zusage, im Namen des Fischervereins die Außenanlagen in Schuss zu halten. Dank ging auch an Gewässerwart Ewald Pfeiffer, der sein Amt sehr verantwortungsbewusst ausübt sowie an die Vorstandschaft und Mitglieder für die hervorragen-

de Zusammenarbeit. Zu Dank sei man ebenso dem Wirtsehepaar Graml, der Metzgerei Reichl und Angelsport Rogner sowie der Gemeinde Barbinger mit Bürgermeister Hans Thiel verpflichtet. Abschließend gewährte Karl Baumann einen Ausblick auf anstehende Termine. Bereits am 5. April und am 17. Mai finden Arbeitseinsätze am Geislinger und Friesheimer Weiher statt. Das Fischerfest ist auf den 8. Juni terminiert. Beim Auf- und Abbau des Festes helfen die Mitglieder am Tag zuvor und am Tag danach. Geplant sind natürlich auch wieder Besuche bei den Fischerfesten der Nachbar-Fischervereinen, wie Pfakofen (9.6.), Allkofen/Mintraching (18.7. bis 20.7.), Riekofen (19.7.), Geisling (27.7.) und Illkofen (27.7.). Teilnehmen wird der Fischerverein Friesheim natürlich auch wieder beim Kirchenpatrozinium und beim Kirchweihntanz. Wie der Vorstand vorausschickte, sei der Weiher wegen Forellenbesatz von 19.4. bis einschließlich 1. Mai gesperrt und er dürfe nur am 20., 21., u. 27. April sowie am 1. Mai mit einer Angelrute befischt werden. Pro ausgeführtem Tag dürfen auch nur zwei Fische mitgenommen werden. Ab dem 2. Mai dürfe am Weiher wieder normal gefischt werden. Bericht: Christine Kroschinski

## Ball der Vereine in Friesheim

Der Faschingsball der Friesheimer Vereine war wieder eine Veranstaltung der Superlative. Das Haus der Vereine drohte aus allen Nähten zu platzen und entwickelte sich innerhalb kürzester Zeit zur Hochburg der guten Laune und des Frohsinns. Eine Überraschung jagte die nächste und die Feuerwehr Friesheim unter Vorsitz von Andreas Lingauer, der in diesem Jahr das organi-



Im Trauerfall sind wir Tag  
und Nacht für Sie erreichbar:

**Tel.: 09401  
2004**

Auf Wunsch besuchen wir Sie zu  
Hause - auch an Sonn- u. Feiertagen

Der Bestatter Ihres Vertrauens in Neutraubling

# abschied

Fachinstitut für Bestattungen

Inhaber: Roswitha und Franz Handl

- Erd-, Feuer- und Seebestattungen
- Exhumierungen
- Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten
- Rundumversorgung inklusive der Grabarbeiten sind durch uns gewährleistet!
- Überführungen im In- und Ausland

Neutraubling · Sudetenstr. 8 (neben Café Worzischek) · [www.bestattungen-abschied.info](http://www.bestattungen-abschied.info)

Heute schon an Morgen denken

satorische Faschingszepter schwang, entzündete ein wahres Stimmungsfeuerwerk. Schon die Begrüßungsüberraschung war eine Schau. Aber natürlich mit den Aufritten der Faschingsfreunde Friesheim und der Band „Top Sound“, die das närrische Publikum von einem Stimmungshoch ins nächste brachten, hatten die Organisatoren einen Treffer ins Schwarze gelandet. Nach den Showeinlagen lebte die Stimmung auf der Tanzfläche wieder so richtig auf und bis in die Morgenstunden brachte man das Haus der Vereine zum Beben. Bericht: Christine Kroschinski

### Kinderfasching in Friesheim

Der Kinderfasching in Friesheim war auch dieses Jahr wieder ein richtiger Publikumsmagnet. Für Kurzweil bei den Kindern sorgte ein buntes Repertoire an lustigen Spielen und Wettkämpfen. Das abwechslungsreiche Programm, gestaltet von Katrin Ernst, Isabella Lingauer und Karin Reichl, die Unterstützung von Andreas Reichl und Andreas Lingauer erfuhren, ließ keine Langeweile aufkommen. Große Abwechslung und ein besonderes Highlight in das Treiben der maskierten Schar brachten die fulminanten Show-Acts der Friesheimer Faschingsfreunde, die mit ihrem Auftritt für wahre Begeisterungstürme sorgten. Zur weiteren Begeisterung spendierte das Wirtsehepaar Erika und Willi Graml allen Kindern Pommes. Aber auch durch ein reichhaltiges Kuchenbüfett war für das leibliche Wohl von Groß und Klein bestens gesorgt. Bericht: Christine Kroschinski

### Jahreshauptversammlung des Krieger- und Soldatenvereins Friesheim

Vize-Vorsitzender Martin Hagen, der in Vertretung für Vorstand Heribert Beck die Generalversammlung des Krieger- und Soldatenvereins Friesheim leitete, freute sich angesichts des regen Besuchs. Nachdem mit dem Protokoll die letztjährige Versammlung in Erinnerung gerufen worden war und Schatzmeister seinen Kassenbericht vorgelegt hatte, ließ der Vize-Vorsitzende das vergangene Jahr in chronologischer Reihenfolge Revue passieren. Sowohl mit der Teilnahme an den Veranstaltungen als auch die Mithilfe bei den örtlichen Festen wie dem Kirtanz oder dem vereinseigenen Starkbierfest, dass man jedes Jahr am Palmsonntag ausrichte, zeigte er sich sehr zufrieden. Reservistenleiter Josef Lehner rückte das alljährliche Starkbierfest in den Mittelpunkt seiner Ausführungen. Lehner sprach den zahlreichen Helferinnen und Helfern ein großartiges Lob aus. Auch im Namen von Vorstand Heribert Beck ließ Vize-Vorstand Martin Hagen im Rahmen der Jahreshauptversammlung Dankesworte folgen, an die Gemeinde für die gute Zusammenarbeit sowie allen Kameraden, den Kanonieren Günter Gerlach und Willi Graml und ferner Fahnenjunker und Kassier Peter Niedermeier. Dank gebührte vor allem auch Maria

Ernst, die stets mit Sorgfalt die Pflege des Kriegerdenkmals in die Hand nehme sowie alljährlich anlässlich Allerheiligen einen Kranz spende. Lob durfte Vize-Vorstand Martin Hagen einstreichen, er rührt fleißig die Werbetrommel um Neumitglieder zu gewinnen. Ehe die harmonische Versammlung endete, gab es einen kurzen Ausblick auf die Termine des Jahres 2014. Der KSV Friesheim lädt am 13. April in das Haus der Vereine zum Starkbierfest ein. Mit einer ordentlichen Abordnung will der KSV auch das Gründungsfest des Burschenvereins Illkofen besuchen. Bericht: Christine Kroschinski

Bericht: Christine Kroschinski

### Einladung zum traditionellen Friesheimer Starkbierfest

Der Krieger- und Soldatenverein Friesheim lädt herzlich zu seinem traditionellen Starkbierfest am Palmsonntag, 13. April, ab 14.30 Uhr in das Haus der Vereine ein. Mit zünftigen Brotzeiten und dem süffigen „Jakobator“ Bock der Familienbrauerei Jakob ist bestens für das leibliche Wohl gesorgt. Das erste Fass Bockbier wird von Bürgermeister Johann Thiel gekonnt angezapft, eine „Blechmusi“ sorgt für den richtigen Schwung. Bei schönem Wetter ist zudem der sonnige Biergarten geöffnet. Der KSV Friesheim mit seinen Helfern freut sich Sie begrüßen zu dürfen.

## Eine sprudelnde Wärmequelle



### So wird Ihr Garten zur Heizung.

Mit der Wasser/Wasser-Wärmepumpe Logafix WPW90 I gewinnen Sie Ihre Wärme zu einem Großteil gratis aus dem Grundwasser.

Lassen Sie sich ausführlich beraten und entscheiden Sie sich für ein optimales System von Buderus.



Wärme ist unser Element

**Buderus**



Altacher Straße 12 · 93092 Barbing/Illkofen

Wir bieten Ihnen:

- \* Bäderplanung
- \* Installation
- \* Heizungsbau
- \* Musterbad
- \* Solaranlage
- \* Spenglerei

Tel. (0 94 81) 4 69 · Fax (0 94 81) 4 49  
E-mail: griesbeck.h@t-online.de

## Gartendetektive haben keine Angst vor wilden Tieren

Auch in diesem Jahr fand der zweitägige Töpferkurs für die Gartendetektive des OGV Illkofen wieder großen Anklang. Im Haus der Vereine in Illkofen wurden unter Anleitung von Tonkünstlerin Heidi Kappenberger aus Wiesent lustige Figuren gestaltet.



In zwei Tagen entstanden die herrlichsten Kunstwerke, angefangen bei Schildkröten, bis hin zum Zaunkönig oder einem Krokodil.

Foto: privat, Text: Christine Kroschinski

## Weidenflechtkurs des OGV Illkofen-Eltheim

Aufgrund der positiven Resonanz des Vorjahres, organisierte Anja Blümel, Vize-Vorsitzende des OGV Illkofen-Eltheim einen Weidenflechtkurs an zwei Abenden. Kursleiterin Karin Wagner hat mit vielfältigen Gestaltungsideen den Geschmack aller getroffen.



Nach mehrstündiger und konzentrierter Arbeit waren die Kursteilnehmerinnen der zwei Gruppen hochzufrieden mit ihren Ergebnissen. Anja Blümel resümierte, dass es wirklich zwei schöne Abende waren, die das Miteinander der Mitglieder aus den verschiedensten Ortschaften vertieft.

Foto: privat / Bericht C. Kroschinski

## Jahreshauptversammlung des OGV Illkofen-Eltheim-Friesheim

Vorstand Ferdinand Krichbaum konnte neben den zahlreichen Mitgliedern auch Bürgermeister Hans Thiel und Ehrenvorstand Adolf Gerl willkommen heißen sowie Kreisfachberater Josef Sedlmeier. Schriftführerin Christine Beck rief die letzte Jahreshauptversammlung in Erinnerung und Schatzmeisterin Marianne Grunder legte den Mitgliedern die Einnahmen und Ausgaben dar, ehe die Leiterin der „Gartendetektive“ Christine Gschoßmann mit einer Begeisterung von den vielen Aktivitäten der Kinder- und Jugendgruppe berichtete. Insgesamt bestche die Gruppe aus 19 Kindern und Jugendlichen im Alter zwischen fünf und 16 Jahren. Wie Christine Gschoßmann ausführte, wolle man künftig die Gruppe, aufgrund der großen Altersspanne in zwei Gruppen

*Herzlichen Dank*

an alle, die mir zu meinem

*90. Geburtstag*

gratuliert haben.

**Mein besonderer Dank gilt:**

- Herrn Landrat Mirbeth
- Herrn Bürgermeister Thiel
- Pfarrer Schmidt
- der Raiffeisenbank Barbing
- dem OGV Barbing
- dem Frauenbund Barbing
- meiner Familie und allen Verwandten
- sowie allen Freunden und Bekannten.

**Barbing, im Februar 2014**

**Amalie Knott**

## IMPRESSUM

### BARBINGER INFORMATIONSBLATT

Texte und Anzeigen bitte bei der Druckerei abgeben unter:  
infoblatt-barbing@wuest-druck.de

- ▶ **Redaktion / Gestaltung / Gesamtherstellung:**  
**Druckerei WÜST Druck**  
Traunreuter Str. 9, 93073 Neutraubling  
Telefon (0 94 01) 14 72, Fax (0 94 01) 8 99 65  
e-mail: infoblatt-barbing@wuest-druck.de  
www.wuest-druck.de

- ▶ **Herausgeber: Gemeinde Barbing**  
Kirchstraße 1 · 93092 Barbing  
Telefon (0 94 01) 92 29-0  
Fax (0 94 01) 8 03 95  
www.barbing.de



Für Druckfehler keine Haftung



teilen, da sich gerade bei den größeren die Interessen ändern. Teilnehmen wollen die „Gartendetektive“ am BMW-Umweltpreis. Marianne Grundner, die bisher mit ihr zusammen die Kindergruppe betreute, habe sich zurückgezogen, dafür konnte Silvia Rödiger als Nachfolgerin gewonnen werden. Gschoßmanns Pläne bis zum Ende des Jahres wäre eine Nachfolgerin oder einen Nachfolger für die Kindergruppe zu finden, denn dann könnte sie sich zusammen mit Anja Blümel den Jugendlichen widmen. Mit einem Blumengruß, bedankte sich Christine Gschoßmann bei Marianne Grundner für ihr bisheriges Engagement und bei Silvia Rödiger für ihr zukünftiges.



Großes Lob und Anerkennung zollte Vorstand Ferdinand Krichbaum den engagierten Damen, ehe er zusammen mit Bürgermeister Hans Thiel und seiner Stellvertreterin Anja Blümel die Urkunden und Preise für anerkanntswerte Gartengestaltungen des Kreisverbandes überreichte. Hierüber konnten sich Anja Blümel, Erna Deinhart sowie Irmgard Bübl freuen, die überdies ein besonderes Lob bekam, für die zuverlässige und gewissenhafte Verteilung der Vereinszeitung. „Kurz und schmerzlos“ gestalten sich die turnusmäßigen Neuwahlen der Vorstandschaft. Ferdinand Krichbaum als Vorsitzender, Anja Blümel als seine Stellvertreterin sowie Schatzmeisterin Marianne Grundner und Schriftführerin Christine Beck, die sich allesamt wieder zur Wahl stellten, wurden einstimmig von den Vereinsmitgliedern bestätigt. Alle

Stimmen auf sich vereinen konnten auch die beiden Kassenprüfer Lisa Rosenmüller und Rainer Zuber. Vize-Vorsitzende Anja Blümel schickte voraus, dass man einen Weidenflechtkurs auch im nächsten Jahr wieder anbieten werde. Ein Töpferkurs für Erwachsene soll noch in diesem Jahr stattfinden. Mit den Mitgliedern des OGV Sarching zusammen plane man einen Jahresausflug zur Landesgartenschau nach Deggendorf, am Samstag den 28. Juni. Abfahrt werde ab Sarching um 8.30 Uhr sein, anschließend fahre der Bus über alle Dörfer. Mit der Ankunft in der Deggendorfer Landesgartenschau reche man bis 10 Uhr. Bis 15 Uhr bleibe den Mitgliedern Zeit zum Bummeln, ehe es weiter zur „Waldroserl“ geht, mit einer Führung durch den prächtigen Rosen- und Hortensengarten. Der Fahrpreis beträgt pro Person 27 Euro. Interessierte Mitglieder können sich bis 31. Mai bei der Vize-Vorsitzenden sowie beim Vorstand Ferdinand Krichbaum anmelden. Der Vorsitzende, als auch seine Stellvertreterin nützten den Rahmen der Jahreshauptversammlung sich bei Bürgermeister Hans Thiel und der Gemeinde für die Unterstützung zu bedanken.

In seinen Grußworten zollte Bürgermeister Hans Thiel Vorstandschaft und Mitgliedern des OGV großes Lob und Anerkennung für deren Engagement. Eine besondere Anerkennung verdiene die hervorragende Jugendarbeit. Kreisfachberater Josef Sedlmeier bereicherte den Abend mit seinem informativen Referat zum Thema „Gartenprobleme naturgemäß lösen“.

Der Natürlichkeit freien Lauf zu lassen sei dabei der erste Schritt. Dies bedeute auch Unkräuter und Schädlinge zu tolerieren und den Garten als Lebensraum für Menschen, Tiere und Pflanzen zu gestalten. Der Fachmann hielt neben den grundlegenden Überlegungen auch konkrete Hilfestellungen und Lösungsansätze im Zier- und Nutzgarten bereit.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

www.zellner-aktenvernichtung.de

**Aktenvernichtungstage 2014**

AKTEN SORGENFREI  
ENTSORGEN!

Kostenlose Vernichtung Ihrer Akten!

- Für alle Bürger aus Stadt und Landkreis Regensburg
- Sichere und diskrete Vernichtung durch geschultes Fachpersonal streng nach §9 des Bundesdatenschutzgesetzes (BDSG)
- Annahme aller Arten privater oder vertraulicher Akten – vom alten Liebesbrief über die letzte Steuererklärung bis zum Ordner mit Kontoauszügen
- Alle Akten werden professionell und umweltfreundlich recycelt

An 4 Samstagen von 8 bis 12 Uhr:  
26. April | 14. Juni | 16. August | 04. Oktober

Zellner Recycling GmbH | Budapeststr. 15 | 93055 Regensburg  
Tel.: 0941 60403-60 | Fax: 0941 60403-49 | E-Mail: info@zellner-recycling.de

Ihr Partner für sichere  
und zuverlässige  
Aktenvernichtung



# Johann-Michael-Sailer-Schule

...mit Kopf, Herz und Hand...

## Rama-Dama: Eltheim räumte auf

Auch in Eltheim blies der Agenda-21-Arbeitskreis, unterstützt von Feuerwehr und Schützen, zum alljährlichen „Rama-Dama“. Frauen, Männer und Kinder fühlten sich aufgerufen um die Fluren um Eltheim von herum liegendem Müll zu befreien. Bewaffnet mit Handschuhen, Schubkarren, Eimern und Müllsäcken waren sie unterwegs entlang des Donaudamms, der Autobahn und am Waldrand des Eltheimer Hölzls, um die Landschaft einem Frühjahrsputz zu unterziehen.



Die Gedankenlosigkeit und Frechheit rücksichtsloser Zeitgenossen, die sich nicht scheuen ihren Müll in der Natur zu entsorgen, wurde besonders am Donaudamm. Nicht nur, dass der wild abgelagerte Müll die Landschaft verschandelt und die Umwelt unnötig belastet, kommen noch hohe Entsorgungskosten für die Gemeinde hinzu. Die fleissigen Helfer zeigten sich am Ende der Aktion sehr zufrieden mit der Beteiligung, bei der sich vor allem viele Kinder beteiligten. Nach dieser großen Sammelaktion hatten sich die vielen Helfer ihre Brotzeit im Vereinsheim redlich verdient.

Foto: Martin Eicher / Bericht: C. Kroschinski

## Eltheimer Eishockeycracks demontieren Geisling

Bei der 4. Auflage des alljährlichen Eishockeyderbys zwischen Eltheim und Geisling ging heuer die Eltheimer Mannschaft vor zahlreichen Schlachtenbummlern als klarer 9:1 Sieger vom Eis der Donauarena. Durch den 3. Sieg in Folge geht der stattliche Wanderpokal nun in den endgültigen Besitz der Eltheimer über. Als Torschützen zeichneten sich Andreas Stadler (4), Christian Bauer (2), Christoph Krichbaum, Helmut Schmalhofer und Hubert Schmalhofer verantwortlich, den Geislinger Ehrentreffer erzielte Stefan Schiller, der damit Torwart Thomas Krichbaum den „Shutout“ vermieste.



Bei einer gemeinsamen Brotzeit ließen beide Teams den gelungen Abend ausklingen.

Bericht und Foto: Thomas Krichbaum

**Ambulante  
Dienste**



**KROMPASS**

Alten- und Krankenpflege

Evi Krompass

Glockenbecherstr. 23 - 93092 Barbing

Tel. 09401 / 527992 - Fax 09401 / 527991 - Mobil 0170 / 9970305

Helfen ist unser Auftrag

Einsatzgebiet: Regensburg Umland Ost

Barbing, Sarching, Friesheim, Illkofen, Auburg, Altach, Eltheim, Neutraubling, Mintraching, Geisling, Pfatter, Donaustauf, Tegernheim

Wir arbeiten in Kooperation mit dem Malteser Hilfsdienst

**NEUE TERMINE SIND PER E-MAIL AN BUEBL@BARBING.DE  
ODER TELEFONISCH UNTER TEL. 09401-9229-17 ZU MELDEN**

**TERMINE DER VEREINE UND KIRCHL.  
ORGANISATIONEN IN BARBING**

**MÄRZ**

- 29.03. 10-14.00 Donaumöwe Sektionsmeisterschaft  
Vorschießen LG & LP
28. / 29.03. Theateraufführungen der  
Theatergruppe  
im Rathaussaal
29. / 30.03. Pfarrgemeinderatswochenende  
im Kloster Kostenz
- 31.03. 14.00 KDFB Palmbuschenbinden  
im Pfarrsaal

**APRIL**

- 01.04. Schuleinschreibung
- 01.04. 19.00 KDFB Italienische Pasta  
(Kochabend im Pfarrsaal)
- 05.04. 09.00 OGV Rosenschnittkurs
- 06.04. ab 11.30 Fastenessen im Pfarrsaal
- 09.04. Seniorengruppe Barbing  
Kirchenführung in Auburg
- 10.04.&11.04. Dorfmeisterschaft Kegeln TV Barbing
- 10.04. 19.30 KDFB Generalversamml. im Pfarrsaal
- 17.04. 18.00 Donaumöwe Barb. Ostereierschießen
- 27.04. 12.30 OGV Barbing Frühjahrswanderung
- 28.04.-10.05. FF Barbing Haussammlung
- 29.04. 18.00 Männerchor Barbing  
Friedensgebet Adlersberg

**MAI**

- 01.05. 17.00 Maibaum Aufstellen in Barbing
- 02.05. 19.00 Männerchor Maiandacht  
in Unterheising
- 04.05. 13.00 Donaumöwe Frühjahrswanderung
- 04.05. 10.00 Erstkommunion in Barbing
- 13.05. 19.00 KDFB Maiandacht an der Kapelle
- 14.05. Seniorengruppe Barbing  
Fahrt nach Mindelstetten
- 25.05. Europawahl
- 28.05.- 01.06. Katholikentag in Regensburg
- 28.05. 20.00 Donaumöwe Sektionsehrenabend  
im Rathaussaal
- 29.05. 09.00 Männerchor Vatertagswanderung
- 29.05.- 02.06. Burschenverein Illkofen Fahnenweihe

**TERMINE DER  
SARCHINGER VEREINE**

**MÄRZ**

- 29.03. KDFB, Frauenbundtreffen der  
Großgemeinde in Eltheim
- 29.03. - 30.03. Pfarrgemeinde, Bildungswochenende  
Kostenz

**APRIL**

- 03.04. KDFB, Basteln „Palmbuschen“
- 06.04. KDFB, Verkauf der Palmbuschen  
nach den Gottesdiensten
- 10.04. KDFB, Weidenflechten mit  
Frau Schindler
- 13.04. Fischerverein, Anfischen an der  
Rinsen
- 17.04. Schützen, Ostereierschießen

26.04.

Bayerisches Musik-Kabaret  
im Haus der Vereine

**MAI**

- 03.05. KSV, Vereinsausflug
- 04.05. FF Sarching, Tag der offenen Tür
- 07.05. KDFB, Bezirksmaiandacht  
in Bad Abbach
- 09.05. o. 16.05. Kindergarten, Maifest
- 10.05. SV Sarching, Stockturnier
- 17.05. KDFB, Muttertagsfahrt  
nach „Hohenburg“ Oberpfalz
- 18.05. 13:00 OGV, Radltour
- 28.05. Schützen, Sektionsehrenabend  
in Barbing
- 28.05. Pfarrgemeinde Bittgang,  
Sarching nach Barbing
- 28.05.-01.06. Pfarrgemeinde, Katholikentag  
in Regensburg
- 29.05. Schützen, Vatertagswanderung

**TERMINE DER VEREINE U. KIRCHLICHEN  
ORGANISATIONEN ILLKOFEN**

**MÄRZ**

- 29.03. Treffen der Frauenbünde der  
Gemeinde Barbing in Eltheim
- 30.03. Jahresversammlung des VdK

**APRIL**

- 04.-06.04. Hüttenfahrt der  
Faschingsfreunde Friesheim
- 10.04. 20.00 Jahreshauptversammlung der  
Faschingsfreunde Friesheim
- 12.04. 14.00 KDFB Eltheim: Besuch des Eine Welt  
Ladens in Langquaid
- 12.04. 19.30 Jahreshauptversammlung  
der FF Eltheim
- 13.04. 14.30 Starkbierfest des KSV Friesheim  
im Haus der Vereine
- 18.04. Fischessen der Fasslbrüder Eltheim
- 18.04. Fischessen des Würfelclub Auburg
- 21.04. Ostereiersuchen der FF Eltheim
- 30.04. Maibaumaufstellen der FF Eltheim

**MAI**

- 01.05. Maibaumaufstellen des Würfelclub  
Auburg mit BV Illkofen
- 01.05. 13.00 Maibaumaufstellen des Schützen-  
verein Donastrand Friesheim
- 04.05. Regensburg Marathon
- 05.05. 19.00 Übung der Feuerwehren in Illkofen  
(Brandinsatz)
- 07.05. KDFB Eltheim: Bezirksmaiandacht  
in Bad Abbach
- 10.05. Schützenverein Friesheim:  
Ehrenabend mit Königsproklamation
- 13.05. KDFB Eltheim: Waldmaiandacht in  
der Waldkapelle, anschl. Einkehr  
im Vereinsheim ELtheim
- 18.05. Frühjahrsbasar des KDFB Eltheim
- 25.05. Europawahl
- 25.05. Erstkommunion in der Pfarrei
- 29.05.-02.06. Fahnenweihe des BV Illkofen

Die Termine der nachfolgenden Monate sind im Internet unter  
[www.barbing.de](http://www.barbing.de) einsehbar.

**TERMINÄNDERUNGEN SIND MIT HERRN BÜBL ABZUSPRECHEN**



**Sparkassen Immobilien**  
Gehen auch Sie zum Marktführer.

Bei Kauf oder Verkauf:  
Unsere Immobilienmakler sind für Sie da.

Tel. 0941 301-1734

**Sparkasse Regensburg**

96 % der Verkäufer sind mit der Beratungsqualität Ihres Immobilienmaklers zufrieden (9%) oder sehr zufrieden (87%).  
Basis: 1.485 Feedback-Karten, die von Immobilienverkäufern von Januar 2011 bis Juni 2013 an die Sparkassen-Immobilien-Vermittlungs-GmbH gesendet wurden.

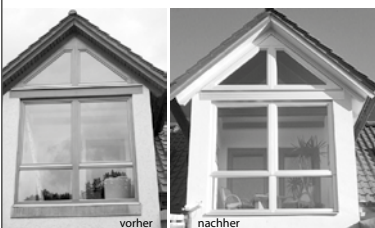
# SONNAUER

Neuzeitliche Malerarbeiten · Fassadenanstriche · Fassadenputze  
Tapezieren · Schriftenmalerei · Verkauf und Verlegen sämtl. Bodenbeläge · Gerüstbau

## Rupert Sonnauer

Malermeister · 93092 Barbing · Friesheimer Straße 21 · Telefon (0 94 01) 36 23

### Holzfenster- und Wintergarten-Renovierung



mit Aluminium

Wir verwandeln Ihr gutes Holzfenster  
in ein modernes Holz-Alu-Fenster.

- nie wieder streichen
- innen Holz außen Alu
- dauerhafter Schutz

- Möbel nach Maß
- Innenausbau
- Fenster – Haustüren
- Zimmertüren – Gleittüren



Gewerbegebiet Sarchinger Feld · Roggenweg 4 · 93092 Barbing · Tel. 0 94 01 / 84 00  
[www.schreinerei-freundorfer.de](http://www.schreinerei-freundorfer.de)

## Al Gabbiano

Eiscafé · Pizzeria · Restaurant

### Frische Muscheln

Jede große Pizza (ø 34 cm)

vom Holzbackofen

zum Mitnehmen 6,50 €



Schlesische Straße 46  
Im Ladenzentrum  
93073 Neutraubling



Öffnungszeiten:

täglich durchgehend von 11 bis 24 Uhr geöffnet

**Telefon (09401) 1068**



## Natürliche Trauer verlangt nach aussen geweinte Tränen. WIR HÖREN ZU. WIR HELFEN. WIR VERSTEHEN.

Ihre Ansprechpartnerin in Barbing: *Frau Elisabeth Schrödl (geb. Waas)*

Regensburgerstr. 3 • 93092 Barbing • Telefon: (09 401) 2446

Mobil: 0170 76 79 814

Filiale Neutraubling: Sudetenstrasse 38 • Telefon: (0 94 01) 9 15 151

Vertrauen Sie unserer **fast 50 jährigen Erfahrung** und unserer **Kompetenz** als **Familienunternehmen** und **Meisterbetrieb**. Selbstverständlich kommen wir auch gerne zu **Ihnen nach Hause** ohne dass Ihnen **zusätzliche Kosten** entstehen.



Bestattungen  
» **FRIEDE** «

ZENTRALE IN REGENSBURG (0941) 8984950  
Adolf - Schmetzer - Strasse 24 • Prüfeninger Strasse 91  
und Landshuter Strasse 72